

Europeiska unionens officiella tidning

L 303

Svensk utgåva

Lagstiftning

femtionde årgången

21 november 2007

Innehållsförteckning

- I Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras

FÖRORDNINGAR

- | | |
|---|----------|
| Kommissionens förordning (EG) nr 1351/2007 av den 20 november 2007 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker | 1 |
| ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1352/2007 av den 16 november 2007 om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan | 3 |
| ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1353/2007 av den 20 november 2007 om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2377/90 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung med avseende på monensin, lasalocid och tylvalosin ⁽¹⁾ | 6 |

II Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt

BESLUT

Rådet

2007/745/EG:

- ★ Rådets beslut av den 28 september 2007 om undertecknande och provisorisk tillämpning av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet på det audiovisuella området om fastställande av villkoren för Schweiziska edsförbundets deltagande i gemenskapens program Media 2007 och en slutakt 9

Avtal mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet på det audiovisuella området om fastställande av villkoren för Schweiziska edsförbundets deltagande i gemenskapens program Media 2007 11

Slutakt 20

Kommissionen

2007/746/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 19 november 2007 om ändring av beslut 2007/554/EG om vissa skyddsåtgärder mot mul- och klövsjuka i Förenade kungariket [delgivet med nr K(2007) 5533] ⁽¹⁾ 24

2007/747/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 19 november 2007 om erkännande av certifieringsförfaranden i enlighet med artikel 9 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 761/2001 om frivilligt deltagande för organisationer i gemenskapens miljölednings- och miljörevisionsordning (EMAS) och om upphävande av beslut 97/264/EG [delgivet med nr K(2007) 5291] ⁽¹⁾ 37

III Rättsakter som antagits i enlighet med fördraget om Europeiska unionen

RÄTTSAKTER SOM ANTAGITS I ENLIGHET MED AVDELNING V I FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN

- ★ Rådets gemensamma åtgärd 2007/748/GUSP av den 19 november 2007 om ändring av gemensam åtgärd 2007/87/GUSP om ändring och förlängning av mandatet för Europeiska unionens särskilda representant i Bosnien och Hercegovina 38

- ★ Rådets gemensamma åtgärd 2007/749/GUSP av den 19 november 2007 om Europeiska unionens polisuppdrag (EUPM) i Bosnien och Hercegovina 40



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras)

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1351/2007

av den 20 november 2007

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, särskilt artikel 4.1, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de pro-

dukter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 21 november 2007.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 november 2007.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling*

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 756/2007 (EUT L 172, 30.6.2007, s. 41).

BILAGA

till kommissionens förordning av den 20 november 2007 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	IL	125,5
	MA	52,8
	MK	46,0
	TR	82,2
	ZZ	76,6
0707 00 05	JO	196,3
	MA	55,2
	TR	92,7
	ZZ	114,7
0709 90 70	MA	56,4
	TR	104,3
	ZZ	80,4
0709 90 80	EG	336,4
	ZZ	336,4
0805 20 10	MA	71,3
	ZZ	71,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	55,3
	IL	70,2
	TR	75,1
	UY	83,0
	ZZ	70,9
0805 50 10	AR	71,4
	TR	98,4
	ZA	54,7
	ZZ	74,8
0808 10 80	AR	91,9
	BR	82,0
	CA	88,9
	CL	86,0
	CN	86,3
	MK	30,6
	US	105,7
	ZA	81,3
	ZZ	81,6
0808 20 50	AR	49,0
	CN	62,6
	TR	105,2
	ZZ	72,3

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1352/2007**av den 16 november 2007****om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan ⁽¹⁾, särskilt artikel 9.1 a, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionens förordning (EEG) nr 2568/91 av den 11 juli 1991 om egenskaper hos olivolja och olivolja av pressrester och om lämpliga analysmetoder ⁽²⁾ har uppdaterats genom förordning (EG) nr 702/2007 för att ta hänsyn till bedömningarna från kemiexperter. Anpassningarna av förordning (EEG) nr 2568/91 bestod främst av en kvantifiering av procentandelen 2-glycerylmonopalmitat, som är mer exakt för detektion av esterifierade oljor, och en sänkning av gränsvärdet för stigmastadien i jungfruoljor som gör det möjligt att bättre separera jungfruoljor och raffinerade oljor.
- (2) Därmed bör också kompletterande anmärkning 2 till kapitel 15 i Kombinerade nomenklaturen angående olivoljor anpassas.

(3) Förordning (EEG) nr 2658/87 bör därför ändras i enlighet med detta.

(4) Den ändring av förordning (EEG) nr 2568/91 som gjordes 2007 ska tillämpas från och med den 1 januari 2008. Av enhetlighetsskäl bör denna förordning tillämpas från samma dag.

(5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från tullkodexkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till förordning (EEG) nr 2658/87 ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 1 januari 2008.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 november 2007.

På kommissionens vägnar

László KOVÁCS

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 256, 7.9.1987, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1214/2007 (EUT L 286, 31.10.2007, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 248, 5.9.1991, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 702/2007 (EUT L 161, 22.6.2007, s. 11).

BILAGA

I kapitel 15 i bilaga I till förordning (EEG) nr 2658/87 ska kompletterande anmärkning 2 ändras på följande sätt:

1. Kompletterande anmärkning 2.B.1 ska ändras på följande sätt:

a) Led a ska ersättas med följande:

”a) ett innehåll av vax

i) av högst 300 mg/kg, eller

ii) av mer än 300 mg/kg men högst 350 mg/kg under förutsättning att

— det totala innehållet alifatisk alkohol är högst 350 mg/kg, eller

— innehållet av erytrodiol och uvaol är högst 3,5 %,”

b) Led c ska ersättas med följande:

”c) en av följande båda egenskaper:

i) ett innehåll av 2-glycerylmonopalmitat som inte överstiger 0,9 % om palmitinsyran inte överstiger 14 % av det totala innehållet av fettsyror,

ii) ett innehåll av 2-glycerylmonopalmitat som inte överstiger 1,1 % om palmitinsyran överstiger 14 % av det totala innehållet av fettsyror,”

2. Kompletterande anmärkning 2.B.2 ska ändras på följande sätt:

a) Led ij ska ersättas med följande:

”ij) En av följande båda egenskaper:

i) Ett innehåll av 2-glycerylmonopalmitat som inte överstiger 0,9 % om palmitinsyran inte överstiger 14 % av det totala innehållet av fettsyror.

ii) Ett innehåll av 2-glycerylmonopalmitat som inte överstiger 1,0 % om palmitinsyran överstiger 14 % av det totala innehållet av fettsyror.”

b) Led l ska ersättas med följande:

”l) Ett innehåll av stigmastadiener av högst 0,10 mg/kg.”

3. Kompletterande anmärkning 2.C f ska ersättas med följande:

”f) En av följande båda egenskaper:

i) Ett innehåll av 2-glycerylmonopalmitat som inte överstiger 0,9 % om palmitinsyran inte överstiger 14 % av det totala innehållet av fettsyror.

ii) Ett innehåll av 2-glycerylmonopalmitat som inte överstiger 1,0 % om palmitinsyran överstiger 14 % av det totala innehållet av fettsyror.”

4. Kompletterande anmärkning 2.D a–d ska ersättas med följande a–e:

"a) Ett innehåll av vax

i) som överstiger 350 mg/kg, eller

ii) av mer än 300 mg/kg men högst 350 mg/kg under förutsättning att

— det totala innehållet alifatisk alkohol överskrider 350 mg/kg, och

— innehållet av erytrodiol och uvaol överskrider 3,5 %.

b) Ett innehåll av erytrodiol och uvaol som överskrider 4,5 %.

c) Ett innehåll av 2-glycerylmonopalmitat som inte överstiger 1,4 %.

d) En summa av transoleinisomerer av högst 0,20 % och en summa av translinolisomerer + translinolenisomerer av högst 0,10 %.

e) En skillnad mellan sammansättningen HPLC och den teoretiska sammansättningen av triglycerider i ECN42 av högst 0,6."

5. I kompletterande anmärkning 2.E ska den andra meningen ersättas med följande:

"Oljorna enligt detta nummer måste ha ett innehåll av 2-glycerylmonopalmitat som inte överstiger 1,4 %, summan av transoleinisomerer ska vara lägre än 0,4 %, summan av translinolisomerer+translinolenisomerer ska vara lägre än 0,35 % och det ska finnas en skillnad mellan sammansättningen HPLC och den teoretiska sammansättningen av triglycerider i ECN42 av högst 0,5."

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1353/2007

av den 20 november 2007

om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2377/90 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung med avseende på monensin, lasalocid och tylvalosin

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2377/90 av den 26 juni 1990 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung⁽¹⁾, särskilt artikel 2,

med beaktande av Europeiska läkemedelsmyndighetens yttranden som utarbetats av kommittén för veterinärmedicinska läkemedel, och

av följande skäl:

- (1) Alla farmakologiskt verksamma substanser som används inom gemenskapen i veterinärmedicinska läkemedel avsedda för livsmedelsproducerande djur måste utvärderas i enlighet med förordning (EEG) nr 2377/90.
- (2) En ansökan om fastställande av gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av monensin, ett antibiotikum och koccidiostatikum som tillhör gruppen jonoforer, har lämnats in till Europeiska läkemedelsmyndigheten. På grundval av rekommendationen från kommittén för veterinärmedicinska läkemedel bör monensin upptas i bilaga I till förordning (EEG) nr 2377/90 för nötkreatur (muskel, fett, lever, njure och mjölk).
- (3) Lasalocid är för närvarande upptaget i bilaga I till förordning (EEG) nr 2377/90 för muskel, skinn och fett, lever och njure från fjäderfä och i bilaga III till samma förordning för fjäderfä som producerar ägg som ska användas som livsmedel, i avvaktan på en validering av analysmetoden. Dessa vetenskapliga studier har nu slutförts och analysmetoden validerats av kommittén för veterinärme-

dicinska läkemedel. Lasalocid hör till gruppen jonoforantibiotika med koccidiostatisk verkan. Lasalocid bör därför införas som en ny punkt 1.2.16 i bilaga I till förordning (EEG) nr 2377/90 för fjäderfä som producerar ägg som ska användas som livsmedel, medan uppgifterna om lasalocid i punkt 2.4.4 i bilaga I till förordning (EEG) nr 2377/90 bör utgå.

- (4) Acetylisovaleryltylosin, ett antibiotikum i makrolidgruppen, är för närvarande upptaget i bilaga I till förordning (EEG) nr 2377/90 för svin och fjäderfä. En ändring av INN-namnet (*International Non-proprietary Name*) för detta aktiva ämne har anmälts till Europeiska läkemedelsmyndigheten. Namnet acetylisovaleryltylosin bör därför ersättas med det nya INN-namnet tylvalosin.
- (5) Förordning (EEG) nr 2377/90 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (6) Det bör fastställas en tillräckligt lång frist innan den här förordningen börjar tillämpas, så att medlemsstaterna kan göra eventuella ändringar som är nödvändiga för att följa bestämmelserna i den här förordningen när det gäller sådana godkännanden för försäljning av de berörda veterinärmedicinska läkemedlen som beviljats enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/82/EG av den 6 november 2001 om upprättande av gemenskapsregler för veterinärmedicinska läkemedel⁽²⁾.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för veterinärmedicinska läkemedel.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till förordning (EEG) nr 2377/90 ska ändras i enlighet med bilagan till denna förordning.

⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1323/2007 (EUT L 294, 13.11.2007, s. 11).

⁽²⁾ EGT L 311, 28.11.2001, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2004/28/EG (EUT L 136, 30.4.2004, s. 58).

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 20 januari 2008.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 november 2007.

På kommissionens vägnar
Günter VERHEUGEN
Vice ordförande

BILAGA

Bilaga I till förordning (EEG) nr 2377/90 ska ändras på följande sätt:
1. I punkt 1.2.4 ska uppgifterna för acetylsalicylytylosin ersättas med följande:
1.2.4. Makrolider

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader
Tyvalosin	Summan av tyvalosin och 3-O-acetylytylosin	Svin	50 µg/kg	Muskel
			50 µg/kg	Fett ⁽¹⁾
			50 µg/kg	Lever
			50 µg/kg	Njure
		Fjäderfä ⁽²⁾	50 µg/kg	Fett ⁽³⁾
			50 µg/kg	Lever

⁽¹⁾ För svin avser detta gränsvärde 'skinn och fett i naturliga proportioner'.
⁽²⁾ Ej till djur som producerar ägg som ska användas som livsmedel.
⁽³⁾ För fjäderfä avser detta gränsvärde 'skinn och fett i naturliga proportioner'."

2. Följande punkt 1.2.16 ska läggas till:
"1.2.16. Jonoforer

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader
Monensin	Monensin A	Nötkreatur	2 µg/kg	Muskel
			10 µg/kg	Fett
			30 µg/kg	Lever
			2 µg/kg	Njure
			2 µg/kg	Mjölk
Lasalocid	Lasalocid A	Fjäderfä	20 µg/kg	Muskel
			100 µg/kg	Fett ⁽¹⁾
			100 µg/kg	Lever
			50 µg/kg	Njure
			150 µg/kg	Ägg

⁽¹⁾ För fjäderfä avser detta gränsvärde 'skinn och fett i naturliga proportioner'."

3. I punkt 2.4.4 ska uppgifterna om lasalocid utgå.

II

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt)

BESLUT

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 28 september 2007

om undertecknande och provisorisk tillämpning av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet på det audiovisuella området om fastställande av villkoren för Schweiziska edsförbundets deltagande i gemenskapens program Media 2007 och en slutakt

(2007/745/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 150.4 och 157.3 jämförda med artikel 300.2 första meningen,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

(1) I Europaparlamentets och rådets beslut nr 1718/2006/EG av den 15 november 2006 om genomförandet av ett stödprogram för den europeiska audiovisuella sektorn (Media 2007) ⁽¹⁾, särskilt artikel 8, fastställs att programmet ska vara öppet för länder som är parter i Europarådets konvention om gränsöverskridande television men som inte är Eftaländer och parter i EES-avtalet eller kandidatländer till Europeiska unionen, på grundval av ytterligare anslag och i enlighet med villkor som ska fastställas i avtal mellan de berörda parterna.

(2) Rådet har bemyndigat kommissionen att på Europeiska gemenskapens vägnar förhandla fram dels ett avtal för att Schweiziska edsförbundet ska kunna delta i gemenskapens program Media 2007, dels en slutakt till detta avtal.

(3) Förhandlingarna avslutades den 2 juli 2007 genom parafäring av ett utkast till avtal mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet på det audiovisuella området om fastställande av villkoren för Schweiziska edsförbundets deltagande i gemenskapens program Media 2007 (nedan kallat "avtalet") och en slutakt.

(4) Enligt artikel 13 i avtalet ska avtalet tillämpas provisoriskt från och med den 1 september 2007.

(5) Avtalet och slutakten bör undertecknas, med förbehåll för att det ingås vid en senare tidpunkt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Undertecknandet av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet på det audiovisuella området om fastställande av villkoren för Schweiziska edsförbundets deltagande i gemenskapens program Media 2007 (nedan kallat "avtalet") och slutakten godkänns härmed på gemenskapens vägnar med förbehåll för att det ingås.

⁽¹⁾ EUT L 327, 24.11.2006, s. 12.

Texterna till avtalet och slutakten åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som ska ha rätt att underteckna avtalet och slutakten på Europeiska gemenskapens vägnar, med förbehåll för att det ingås.

Artikel 3

Avtalet ska tillämpas provisoriskt från och med den 1 september 2007.

Artikel 4

Kommissionen ska företräda gemenskapen i den gemensamma kommitté som inrättas enligt artikel 8 i avtalet.

Artikel 5

Avtalet hör samman med de sju avtal med Schweiziska edsförbundet som undertecknades den 21 juni 1999 och ingicks

genom rådets och kommissionens beslut 2002/309/EG, Euratom av den 4 april 2002 ⁽¹⁾.

Avtalet får inte förlängas eller omförhandlas i enlighet med artikel 12 om de avtal som avses i första stycket i den här artikeln upphör att gälla.

Artikel 6

Detta beslut ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 28 september 2007.

På rådets vägnar

M. PINHO

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 114, 30.4.2002, s. 1.

AVTAL**mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet på det audiovisuella området om fastställande av villkoren för Schweiziska edsförbundets deltagande i gemenskapens program Media 2007**

EUROPEISKA GEMENSKAPEN, nedan kallad "gemenskapen",

å ena sidan, och

SCHWEIZISKA EDSFÖRBUNDET, nedan kallat "Schweiz",

å andra sidan,

nedan kallade "de avtalsslutande parterna",

SOM BEAKTAR att gemenskapen enligt Europaparlamentets och rådets beslut nr 1718/2006/EG av den 15 november 2006 om genomförande av ett stödprogram för den europeiska audiovisuella sektorn (Media 2007) ⁽¹⁾ (nedan kallat "beslutet om Media 2007-programmet"), har upprättat ett stödprogram för den europeiska audiovisuella sektorn,

SOM BEAKTAR att det i artikel 8 i beslutet om Media 2007-programmet fastställs att tredjeländer som är parter i Europarådets konvention om gränsöverskridande television men som inte är Eftaländer och parter i EES-avtalet eller kandidatländer till Europeiska unionen under vissa förhållanden får delta på grundval av ytterligare anslag och i enlighet med villkor som ska fastställas i avtal mellan de berörda parterna,

SOM BEAKTAR att ovan nämnda bestämmelser för öppnandet av programmet för dessa tredjeländer kräver en granskning på förhand av att lagstiftningen i dessa länder är förenlig med gemenskapens relevanta regelverk,

SOM BEAKTAR att Schweiz deltog i programmen Media Plus och Media-yrkesutbildning som avslutades den 31 december 2006,

SOM BEAKTAR att Schweiz åtar sig att komplettera sitt regelverk för att säkerställa den överensstämmelse med gemenskapens regelverk som krävs, och att Schweiz därför när detta avtal träder i kraft uppfyller de villkor för deltagande som föreskrivs i artikel 8 i beslutet om Media 2007-programmet,

SOM särskilt BEAKTAR att ett samarbete mellan gemenskapen och Schweiz i syfte att fullfölja de mål som fastställs i Media 2007-programmet, inom ramen för gränsöverskridande samarbete som inbegriper gemenskapen och Schweiz, ska vara av den art att det bidrar till att förstärka effekterna av de olika insatser som genomförs med tillämpning av programmet och höja branschfolkets kvalifikationsnivå inom gemenskapen och i Schweiz,

SOM BEAKTAR de avtalsslutande parternas gemensamma intresse för utvecklingen av den europeiska audiovisuella programindustrin inom ramen för ett vidare samarbete,

SOM BEAKTAR att de avtalsslutande parterna följaktligen hoppas dra ömsesidig nytta av Schweiz deltagande i Media 2007-programmet,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

⁽¹⁾ EUT L 327, 24.11.2006, s. 12.

Artikel 1

Syfte

Samarbetet mellan gemenskapen och Schweiz, som upprättas genom detta avtal, syftar till att Schweiz ska delta i alla åtgärder inom Media 2007-programmet. Om inte annat fastställs i detta avtal ska detta ske med iakttagande av de mål, kriterier, förfaranden och tidsfrister som fastställs i beslutet om Media 2007-programmet.

Artikel 2

Överensstämmelse med regelverken

För att kunna uppfylla de villkor för deltagande som fastställs i beslutet om Media 2007-programmet när detta avtal träder i kraft ska Schweiz genomföra de bestämmelser som återges i bilaga I, vilka syftar till att komplettera den schweiziska lagstiftningen för att säkerställa nödvändig överensstämmelse med gemenskapens regelverk.

Artikel 3

Stödberättigande

Om inte annat anges i detta avtal gäller följande:

1. Villkoren för schweiziska organisationers och enskilda medborgares deltagande i insatserna ska vara desamma som de som gäller för organisationer och enskilda medborgare i gemenskapens medlemsstater.
2. Schweiziska institutioners, organisationers och enskilda medborgares stödberättigande ska regleras av bestämmelserna i beslutet om Media 2007-programmet.
3. För att garantera programmets gemenskapsdimension ska de projekt och den verksamhet som kräver ett europeiskt partnerskap inbegripa minst en partner från en av gemenskapens medlemsstater för att vara berättigade till ekonomiskt stöd från gemenskapen. Övriga projekt och insatser ska ha en tydlig europeisk dimension och en gemenskapsdimension.

Artikel 4

Förfaranden

1. Villkoren och bestämmelserna för framläggande, utvärdering och urval av ansökningar från schweiziska institutioner, organisationer och enskilda medborgare ska vara desamma som de som gäller för stödberättigade institutioner, organisationer och enskilda medborgare i gemenskapens medlemsstater.
2. I enlighet med relevanta bestämmelser i beslutet om Media 2007-programmet kan Europeiska gemenskapernas kommission (nedan kallad "kommissionen") välja schweiziska experter när

den utser oberoende experter för hjälp med utvärdering av projekten.

3. I alla kontakter med kommissionen ska det språk som används för ansökningsförfaranden, kontrakt, rapporter som ska läggas fram och andra administrativa aspekter av programmet vara ett av gemenskapens officiella språk.

Artikel 5

Nationella strukturer

1. Schweiz ska inrätta lämpliga strukturer och mekanismer på nationell nivå och vidta alla nödvändiga åtgärder för samordning och organisation på nationell nivå för genomförandet av Media 2007-programmet i enlighet med relevanta bestämmelser i beslutet om Media 2007-programmet. Schweiz förbinder sig bl.a. att inrätta en Media-desk i samarbete med kommissionen.

2. Det maximala ekonomiska stöd som genom programmet kan anslås för verksamheten för en Media-desk får inte överstiga 50 % av den totala budgeten för denna verksamhet.

Artikel 6

Finansiella bestämmelser

För att täcka de utgifter som uppkommer genom deltagandet i Media 2007-programmet ska Schweiz varje år betala ett bidrag till Europeiska unionen allmänna budget i enlighet med villkoren i bilaga II.

Artikel 7

Finansiell kontroll

Bestämmelserna om den finansiella kontroll som rör de schweiziska deltagarna i Media 2007-programmet anges i bilaga III.

Artikel 8

Gemensam kommitté

1. En gemensam kommitté ska inrättas.
2. Den gemensamma kommittén ska bestå av företrädare för gemenskapen å ena sidan och företrädare för Schweiz å andra sidan. Den ska uttala sig i samförstånd.
3. Den gemensamma kommittén ska ansvara för handläggning och tillämpning av detta avtal.
4. På endera partens begäran ska de avtalsslutande parterna utbyta information och samråda inom den gemensamma kommittén om den verksamhet som omfattas av detta avtal och hithörande ekonomiska aspekter.

5. Den gemensamma kommittén ska sammanträda för att diskutera frågor som rör en korrekt tillämpning av detta avtal på begäran av en av parterna. Kommittén ska fastställa sin arbetsordning och kan tillsätta arbetsgrupper som biträder den.

6. De avtalsslutande parterna kan hänskjuta alla tvister som rör tolkningen eller tillämpningen av detta avtal till den gemensamma kommittén. Den gemensamma kommittén har befogenhet att avgöra tvisterna; alla relevanta uppgifter som behövs för att noggrant undersöka situationen och nå en godtagbar lösning ska läggas fram för den gemensamma kommittén. Den ska i detta syfte undersöka alla möjligheter för att detta avtal ska fortsätta att fungera väl.

7. Den gemensamma kommittén ska regelbundet granska bilagorna till detta avtal. Den gemensamma kommittén kan på förslag från en av parterna besluta att ändra bilagorna till detta avtal.

Artikel 9

Uppföljning, utvärdering och rapporter

Utan att det påverkar gemenskapens ansvar när det gäller uppföljning och utvärdering av programmet i enlighet med bestämmelserna i beslutet om Media 2007-programmet, ska Schweiz deltagande i Media 2007-programmet kontinuerligt följas upp inom ramen för ett partnerskap mellan gemenskapen och Schweiz. För att biträda kommissionen i utarbetandet av rapporter om erfarenheterna av tillämpningen av Media 2007-programmet ska Schweiz sända in en rapport till kommissionen med en beskrivning av de nationella åtgärder som landet vidtagit. Schweiz ska delta i all övrig specifik verksamhet som gemenskapen föreslår i detta syfte.

Artikel 10

Bilagor

Bilagorna I, II och III utgör en integrerad del av detta avtal.

Artikel 11

Territoriell tillämpning

Detta avtal ska tillämpas, å ena sidan, på de territorier där fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen är tillämpligt och i enlighet med de villkor som fastställs i fördraget och, å andra sidan, på Schweiz territorium.

Artikel 12

Löptid och upphörande

1. Detta avtal har ingåtts för Media 2007-programmets löptid.

2. Om gemenskapen antar ett nytt flerårigt stödprogram för den europeiska audiovisuella sektorn kan detta avtal förnyas eller omförhandlas på villkor som fastställs i samförstånd.

3. Gemenskapen eller Schweiz får säga upp detta avtal genom anmälan till den andra parten. Avtalet upphör att gälla tolv månader efter denna anmälan. Projekt och verksamhet som pågår när avtalet sägs upp ska fortsätta tills de har slutförts enligt de villkor som fastställs i detta avtal. De avtalsslutande parterna ska i samförstånd reglera eventuella övriga konsekvenser av uppsägningen.

Artikel 13

Ikraftträdande och provisorisk tillämpning

Detta avtal träder i kraft den första dagen i den första månaden efter det att de avtalsslutande parterna har anmält att de avslutat sina respektive förfaranden. Det ska tillämpas provisoriskt från och med den 1 september 2007.

Artikel 14

Språk

Detta avtal är upprättat i två exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska språken, vilka alla texter är lika giltiga.

Съставено в Брюксел на единадесети октомври две хиляди и седма година.

Hecho en Bruselas, el once de octubre de dos mil siete.

V Bruselu dne jedenáctého října dva tisíce sedm.

Udfærdiget i Bruxelles, den ellevte oktober to tusind og syv.

Geschehen zu Brüssel am elften Oktober zweitausendsieben.

Kahe tuhande seitsmenda aasta oktoobrikuu üheteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις ένδεκα Οκτωβρίου δύο χιλιάδες επτά.

Done at Brussels on the eleventh day of October in the year two thousand and seven.

Fait à Bruxelles, le onze octobre deux mille sept.

Fatto a Bruxelles, addì undici ottobre duemilasette.

Briselē, divtūkstoš septītā gada vienpadsmitajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai septintųjų metų spalio vienuoliką dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-hetedik év október havának tizenegyedik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-ħdax-il jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u sebgħa.

Gedaan te Brussel, de elfde oktober tweeduizend zeven.

Sporządzono w Brukseli, dnia jedenastego października roku dwa tysiące siódmego.

Feito em Bruxelas, em onze de Outubro de dois mil e sete.

Încheiat la Bruxelles, unsprezece octombrie două mii șapte.

V Bruseli jedenásteho októbra dvetisícšedem.

V Bruslju, dne enajstega oktobra leta dva tisoč sedem.

Tehty Brysselissä yhdentenätoista päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattaseitsemän.

Som skedde i Bryssel den elfte oktober tjugohundrasju.

За Европейската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar

За Конфедерация Швейцария
Por la Confederación Suíza
Za Švýcarskou konfederaci
For Det Schweiziske Forbund
Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Šveitsi Konföderatsiooni nimel
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
For the Swiss Confederation
Pour la Confédération suisse
Per la Confederazione svizzera
Šveices Konfederācijas vārdā
Šveicarijos Konfederācijas vardu
a Svájci Államszövetség részéről
Għall-Konfederazzjoni Żvizzera
Voor de Zwitserse Bondsstaat
W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej
Pela Confederação Suíça
Pentru Confederația Elvețiană
Za Švajčiarsku konfederáciu
Za Švicarsko konfederacijo
Sveitsin valaliiton puolesta
På Schweiziska edsförbundets vägnar

BILAGA I

Artikel 1

Fri mottagning och återutsändning när det gäller TV-sändningar

1. Schweiz ska garantera fri mottagning och återutsändning på sitt territorium av TV-sändningar under en gemenskapsmedlemsstats jurisdiktion, såsom fastställs i rådets direktiv 89/552/EEG av den 3 oktober 1989 om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television ⁽¹⁾ (nedan kallat "TV utan gränser"), på följande sätt:

Schweiz har rätt att

- a) inställa återutsändningar av sändningar från ett TV-programföretag under en gemenskapsmedlemsstats jurisdiktion som på ett uppenbart, allvarligt och djupgående sätt överträder bestämmelserna om skydd av minderåriga och den mänskliga värdigheten enligt artiklarna 22 och 22a i direktivet "TV utan gränser".
 - b) vidta åtgärder mot ett TV-programföretag som är etablerat på en gemenskapsmedlemsstats territorium, men vars verksamhet helt eller huvudsakligen riktas mot det schweiziska territoriet, när denna etablering har skett för att kringgå de bestämmelser som skulle varit tillämpliga på detta företag om det varit etablerat på schweiziskt territorium. Dessa villkor ska tolkas mot bakgrund av Europeiska gemenskapernas domstols relevanta rättspraxis.
2. I de fall som avses i punkt 1 ska åtgärderna vidtas efter diskussioner i den gemensamma kommitté som inrättats genom detta avtal.

Artikel 2

Evenemang av särskild vikt för samhället

1. Schweiz ska säkerställa att TV-programföretag inom dess jurisdiktion inte utnyttjar exklusiva rättigheter för sådana evenemang av särskild vikt som omfattas av en gemenskapsmedlemsstats förteckning på ett sådant sätt att en väsentlig del av allmänheten i den medlemsstaten utesluts från möjligheten att följa dessa evenemang, i enlighet med artikel 3a i direktivet "TV utan gränser".
2. I enlighet med bestämmelserna i artikel 3a i direktivet "TV utan gränser" ska Schweiz informera kommissionen om de åtgärder som har vidtagits eller kommer att vidtas för detta.

Artikel 3

Främjande av distribution och framställning av europeiska produktioner

För genomförandet av bestämmelserna om främjande och distribution av europeiska produktioner gäller den definition av en europeisk produktion som anges i artikel 6 i direktivet "TV utan gränser".

Artikel 4

Övergångsbestämmelser

Artikel 1 i denna bilaga gäller från och med den 30 november 2009.

Före den 30 november 2009 gäller fortsatt bestämmelserna i artikel 1 i bilaga II till avtalet av den 26 oktober 2004 mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet på det audiovisuella området om fastställande av villkoren för Schweiziska edsförbundets deltagande i gemenskapens program Media Plus och Media-yrkesutbildning ⁽²⁾.

⁽¹⁾ EGT L 298, 17.10.1989, s. 23. Direktivet ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 97/36/EG (EGT L 202, 30.7.1997, s. 60).

⁽²⁾ EUT L 90, 28.3.2006, s. 22.

BILAGA II

SCHWEIZ FINANSIELLA BIDRAG TILL MEDIA 2007-PROGRAMMET

1. Det ekonomiska bidrag som Schweiz ska betala till Europeiska unionens budget för sitt deltagande i Media 2007-programmet är följande (i euro):

2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
4 205 000	5 805 677	5 921 591	6 039 823	6 160 419	6 283 427	6 408 897

2. Schweiz bidrag kommer att förvaltas i enlighet med rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽¹⁾ och kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002 om genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 ⁽²⁾.
3. Kostnader för resa och uppehålle för schweiziska företrädare och experters deltagande i de möten som kommissionen anordnar i samband med genomförandet av programmet ska återbetalas av kommissionen på samma grundval och enligt samma förfaranden som för närvarande gäller för experter från gemenskapens medlemsstater.
4. Efter den provisoriska tillämpningen av detta avtal och i början av varje efterföljande år kommer kommissionen att skicka en betalningsuppsmaning till Schweiz motsvarande dess bidrag till budgeten för programmet enligt detta avtal. Bidragsbeloppet ska anges i euro och betalas in på kommissionens bankkonto i euro.
5. Under förutsättning att kommissionen skickar betalningsuppsmaningen före den 1 mars, ska Schweiz betala in sitt bidrag senast den 1 april, och i annat fall senast 30 dagar efter det att betalningsuppsmaningen skickats. Vid varje försening i betalningen av bidraget ska Schweiz betala ränta på det belopp som var utestående på förfallodagen. Räntesatsen ska motsvara den som Europeiska centralbanken på förfallodagen tillämpar för sina transaktioner i euro, med ett tillägg av 3,5 procentenheter.

⁽¹⁾ EGT L 248, 16.9.2002, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1995/2006 (EUT L 390, 30.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 357, 31.12.2002, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 478/2007 (EUT L 111, 28.4.2007, s. 13).

BILAGA III

FINANSIELL KONTROLL AVSEENDE SCHWEIZISKA DELTAGARE I MEDIA 2007-PROGRAMMET

Artikel 1

Direkt kommunikation

Kommissionen ska stå i direkt kontakt med de deltagare i programmet som är etablerade i Schweiz och med deras underleverantörer. Dessa personer får direkt till kommissionen sända all relevant information och dokumentation som de ska överlämna på grundval av de instrument som ligger till grund för detta avtal, och på grundval av de avtal som ingåtts med tillämpning av dessa instrument.

Artikel 2

Granskningar

1. I enlighet med förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 och förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 samt övriga bestämmelser som det hänvisas till i detta avtal kan det i beslut om bidragsöverenskommelser som omfattar programdeltagare som är etablerade i Schweiz fastläggas att kommissionens tjänstemän eller andra personer som bemyndigats av kommissionen när som helst får genomföra vetenskapliga, finansiella, tekniska och andra granskningar hos dessa deltagare och hos deras underentreprenörer.

2. Kommissionens tjänstemän, och andra personer som bemyndigats av kommissionen, ska ha passande tillträde till anläggningar, arbeten och dokument samt till all information, däribland i elektronisk form, som är nödvändig för att dessa granskningar ska kunna genomföras. Denna rätt till tillträde ska fastläggas uttryckligen i de avtal som ingås med tillämpning av de instrument som ligger till grund för detta avtal.

3. Europeiska gemenskapernas revisionsrätt ska ha samma rättigheter som kommissionen.

4. Granskningarna får genomföras efter det att programmet eller detta avtal löpt ut i enlighet med de villkor som anges i avtalen i fråga.

5. Den schweiziska federala revisionsmyndigheten ska underrättas i förväg om de granskningar som genomförs på schweiziskt territorium. En sådan underrättelse utgör inte ett rättsligt krav för att dessa granskningar ska kunna genomföras.

Artikel 3

Kontroller på plats

1. Inom ramen för detta avtal bemyndigas kommissionen (och OLAF) att genomföra kontroller och inspektioner på schweiziskt territorium i enlighet med de bestämmelser och villkor som anges i rådets förordning (EG, Euratom) nr 2185/96 av den 11 november 1996 om de kontroller och inspektioner på platsen som kommissionen utför för att skydda Europeiska gemenskapernas finansiella intressen mot bedrägerier och andra oegentligheter ⁽¹⁾.

2. Dessa kontroller och inspektioner på plats ska förberedas och genomföras av kommissionen i nära samarbete med den schweiziska federala revisionsmyndigheten eller med andra behöriga schweiziska myndigheter som utsetts av den schweiziska federala revisionsmyndigheten, vilka ska underrättas i god tid om föremålet för, syftet med och den rättsliga grunden för kontrollerna och inspektionerna, så att de kan tillhandahålla erforderlig hjälp. För detta ändamål får tjänstemän från behöriga schweiziska myndigheter delta i kontrollerna och inspektionerna på plats.

3. Om berörda schweiziska myndigheter så önskar, kan kontrollerna och inspektionerna på plats genomföras av kommissionen tillsammans med dessa myndigheter.

4. Om deltagarna i Media 2007-programmet motsätter sig en kontroll eller en inspektion på plats, ska de schweiziska myndigheterna, i överensstämmelse med nationella bestämmelser, ge kommissionens granskare den assistans som är nödvändig för de ska kunna fullgöra sina uppdrag avseende kontroll och inspektion på plats.

⁽¹⁾ EGT L 292, 15.11.1996, s. 2.

5. Kommissionen ska snarast möjligt underrätta den schweiziska federala revisionsmyndigheten om alla omständigheter eller misstankar rörande någon oegentlighet som kommissionen har fått kännedom om i samband med genomförandet av en kontroll eller inspektion på plats. Kommissionen ska under alla omständigheter informera ovannämnda myndighet om resultatet av dessa kontroller och inspektioner.

Artikel 4

Information och samråd

1. För att säkerställa att denna bilaga genomförs på rätt sätt ska behöriga myndigheter i Schweiz och gemenskapen regelbundet utbyta information, och de ska genomföra samråd när en av parterna begär detta.

2. Behöriga schweiziska myndigheter ska utan dröjsmål meddela kommissionen alla omständigheter som de fått kännedom om och som ger anledning till misstanke om att det förekommit oegentligheter i samband med ingående och genomförandet av avtal som ingåtts med tillämpning av de instrument som ligger till grund för detta avtal.

Artikel 5

Sekretess

Uppgifter som meddelats eller erhållits i enlighet med denna bilaga ska, oavsett form, omfattas av tystnadsplikt och ges samma skydd som motsvarande uppgifter har enligt schweizisk lagstiftning och enligt de motsvarande bestämmelser som är tillämpliga på gemenskapsinstitutioner. Uppgifterna får endast överlämnas till personer inom gemenskapsinstitutionerna, i medlemsstaterna eller i Schweiz som i kraft av sin befattning ska ha vetskap om dem, och de får inte användas i andra syften än för att säkerställa ett effektivt skydd av de avtalsslutande parternas finansiella intressen.

Artikel 6

Administrativa åtgärder och påföljder

Utan att det påverkar tillämpningen av schweizisk straffrätt kan kommissionen föreskriva administrativa åtgärder och påföljder i enlighet med förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002, förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 och förordning (EG, Euratom) nr 2988/95 av den 18 december 1995 om skydd av Europeiska gemenskapernas finansiella intressen ⁽¹⁾.

Artikel 7

Återbetalning och verkställande

De beslut rörande Media 2007-programmet som kommissionen fattar inom ramen för tillämpningsområdet för detta avtal, och som medför betalningsskyldighet för andra än stater, ska vara verkställbara i Schweiz. Beslutet om att verkställighet ska ske ska bifogas avgörandet utan andra formaliteter än kontroll av avgörandets äkthet; denna kontroll ska utföras av den myndighet som den schweiziska regeringen utsett och utan dröjsmål anmält till kommissionen. Verkställigheten ska ske i enlighet med de civilprocessrättsliga regler som gäller i Schweiz. Det är Europeiska gemenskapernas domstol som ansvarar för kontrollen av att det verkställbara beslutet är lagligt. Domar som Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt avkunnar i enlighet med en skiljedomsklausul ska vara verkställbara på samma villkor.

⁽¹⁾ EGT L 312, 23.12.1995, s. 1. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1233/2007 (EUT L 279, 23.10.2007, s. 10).

SLUTAKT

Företrädarna

för EUROPEISKA GEMENSKAPEN

och

för SCHWEIZISKA EDSFÖRBUNDET

församlade i Bryssel den elfte oktober tjugohundrasju för att underteckna avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet på det audiovisuella området om fastställande av villkoren för Schweiziska edsförbundets deltagande i gemenskapens program Media 2007, har antagit följande gemensamma förklaringar som åtföljer denna slutakt:

Gemensam förklaring av de avtalsslutande parterna om utvecklingen av en dialog av ömsesidigt intresse om den audiovisuella politiken

Gemensam förklaring av de avtalsslutande parterna om anpassning av avtalet till det nya gemenskapsdirektivet.

De har också noterat följande förklaringar som åtföljer denna slutakt:

Rådets förklaring om Schweiz deltagande i kommittéerna.

Rådets förklaring om bilaga I till avtalet.

Съставено в Брюксел на единадесети октомври две хиляди и седма година.

Hecho en Bruselas, el once de octubre de dos mil siete.

V Bruselu dne jedenáctého října dva tisíce sedm.

Udfærdiget i Bruxelles, den ellefte oktober to tusind og syv.

Geschehen zu Brüssel am elften Oktober zweitausendsieben.

Kahe tuhande seitsmenda aasta oktoobrikuu üheteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις ένδεκα Οκτωβρίου δύο χιλιάδες επτά.

Done at Brussels on the eleventh day of October in the year two thousand and seven.

Fait à Bruxelles, le onze octobre deux mille sept.

Fatto a Bruxelles, addì undici ottobre duemilasette.

Briselē, divtūkstoš septītā gada vienpadsmitajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai septintųjų metų spalio vienuoliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-hetedik év október havának tizenegyedik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-ħdax-il jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u sebgħa.

Gedaan te Brussel, de elfde oktober tweeduizend zeven.

Sporządzono w Brukseli, dnia jedenastego października roku dwa tysiące siódmego.

Feito em Bruxelas, em onze de Outubro de dois mil e sete.

Încheiat la Bruxelles, unsprezece octombrie două mii șapte.

V Bruseli jedenásteho oktobra dvetisícšedem.

V Bruslju, dne enajstega oktobra leta dva tisoč sedem.

Tehty Brysselissä yhdenentoista päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattaseitsemän.

Som skedde i Bryssel den elfte oktober tjugohundrasju.

Za Европeйската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar

Za Конфедерация Швейцария
Por la Confederación Suiza
Za Švýcarskou konfederaci
For Det Schweiziske Forbund
Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Šveitsi Konföderatsiooni nimel
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
For the Swiss Confederation
Pour la Confédération suisse
Per la Confederazione svizzera
Šveices Konfederācijas vārdā
Šveicarijos Konfederācijas vardu
a Svájci Államszövetség részéről
Għall-Konfederazzjoni Żvizzera
Voor de Zwitserse Bondsstaat
W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej
Pela Confederação Suíça
Pentru Confederația Elvețiană
Za švajčiarsku konfederáciu
Za švicarsko konfederacijo
Sveitsin valaliiton puolesta
På Schweiziska edsförbundets vägnar

GEMENSAM FÖRKLARING AV DE AVTALSSLUTANDE PARTERNA OM UTVECKLINGEN AV EN DIALOG AV ÖMSESIDIGT INTRESSE OM DEN AUDIOVISUELLA POLITIKEN

Båda parter förklarar att utvecklingen av en dialog i frågor som rör den audiovisuella politiken är av ömsesidigt intresse för att säkerställa ett korrekt genomförande av avtalet och förstärka samarbetsandan. Båda parter förklarar att denna dialog kommer att äga rum såväl inom den gemensamma kommitté som inrättas genom avtalet som inom andra instanser där det kan visa sig lämpligt och nödvändigt. Båda parter förklarar att företrädare från Schweiz i denna anda kan bjudas in till möten i anslutning till möten i den "kontaktkommitté" som inrättats genom Europaparlamentets och rådets direktiv 97/36/EG av den 30 juni 1997 om ändring av rådets direktiv 89/552/EEG om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EGT L 202, 30.7.1997, s. 60.

GEMENSAM FÖRKLARING AV DE AVTALSSLUTANDE PARTERNA OM ANPASSNING AV AVTALET TILL DET NYA GEMENSKAPSDIREKTIVET

Parterna förklarar att när ett nytt direktiv antas på grundval av kommissionens förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 89/552/EEG (KOM(2005) 646 slutlig) ska den gemensamma kommittén fatta beslut om att hänvisningen till direktiv 89/552/EEG i artikel 1 i bilaga I ska uppdateras med en hänvisning till det ovannämnda nya direktivet.

FÖRKLARING AV EUROPEISKA UNIONENS RÅD OM SCHWEIZ DELTAGANDE I KOMMITTÉERNA

Rådet medger att företrädarna för Schweiz vid de punkter som berör dem deltar i egenskap av observatörer i kommittémöten och expertgrupper inom Mediaprogrammet. Dessa kommittéer och expertgrupper ska sammanträda utan företrädarna för Schweiz vid omröstningen.

FÖRKLARING AV EUROPEISKA UNIONENS RÅD OM BILAGA I TILL AVTALET

För att avtalet ska fungera väl

- i) kommer TV-sändningar under Schweiz jurisdiktion att, i överensstämmelse med Schweiz åtagande om fri mottagning och återutsändning av TV-sändningar, beviljas samma behandling som Schweiz tillämpar på TV-sändningar under en gemenskapsmedlemsstats jurisdiktion, i enlighet med vad som fastställs i artikel 1 i denna bilaga.
 - ii) ska, i överensstämmelse med Schweiz åtagande om att underlätta tillämpningen av bestämmelser om åtgärder som medlemsstaterna har vidtagit för att säkerställa TV utsändningar av evenemang av särskild vikt för samhället, åtgärder som har vidtagits eller kommer att vidtas av Schweiz i detta hänseende behandlas på samma sätt som åtgärder som medlemsstaterna planerar enligt artikel 3a i direktivet "TV utan gränser".
-

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 19 november 2007

om ändring av beslut 2007/554/EG om vissa skyddsåtgärder mot mul- och klövsjuka i Förenade kungariket

[delgivet med nr K(2007) 5533]

(Text av betydelse för EES)

(2007/746/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA BESLUT

och klövsjuka som den medlemsstaten vidtagit i enlighet
med rådets direktiv 2003/85/EG.

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 89/662/EEG av den 11 december 1989 om veterinära kontroller vid handeln inom gemenskapen i syfte att fullborda den inre marknaden ⁽¹⁾, särskilt artikel 9.4,

med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden ⁽²⁾, särskilt artikel 10.4,

med beaktande av rådets direktiv 2003/85/EG av den 29 september 2003 om gemenskapsåtgärder för bekämpning av mul- och klövsjuka, om upphävande av direktiv 85/511/EEG och besluten 89/531/EEG och 91/665/EEG samt om ändring av direktiv 92/46/EEG ⁽³⁾, särskilt artiklarna 60.2, 62.1 och 62.3, och

av följande skäl:

- (1) Efter de utbrott av mul- och klövsjuka som nyligen inträffade i Storbritannien antogs kommissionens beslut 2007/554/EG av den 9 augusti 2007 om vissa skyddsåtgärder mot mul- och klövsjuka i Förenade kungariket ⁽⁴⁾ för att stärka de kontrollåtgärder avseende mul-

- (2) Beslut 2007/554/EG innehåller bestämmelser för sändning från högrisk- och lågriskområden, angivna i bilaga I respektive bilaga II till det beslutet (nedan kallade "restriktionsområden") i Storbritannien av produkter som anses vara säkra och som antingen hade producerats innan restriktionerna infördes i Förenade kungariket av råvaror som härstammade från områden utanför restriktionsområdena, eller som har genomgått en behandling som visat sig vara effektiv när det gäller inaktivering av det eventuella mul- och klövsjukeviruset.

- (3) Genom beslut 2007/554/EG, i dess lydelse enligt beslut 2007/664/EG, fastställde kommissionen bestämmelser för sändning av vissa kategorier av kött från vissa områden som anges i bilaga III till beslut 2007/554/EG, i dess ändrade lydelse, och där det inte har registrerats något utbrott av mul- och klövsjuka under minst 90 dagar före slakt och som uppfyller vissa fastställda villkor.

- (4) På grundval av utvecklingen av djurhälsosituationen i Förenade kungariket ändrades beslut 2007/554/EG genom beslut 2007/709/EG och bilaga III till beslut 2007/554/EG ersattes i syfte att utvidga det område från vilket export av färskt kött är tillåten, och tillämpningsperioden för det beslutet förlängdes till den 15 december 2007.

- (5) Förenade kungariket har nu fastställt ett område där det föreligger risk för mul- och klövsjuka på omkring 150 km runt det första utbrottet där en förstärkt övervakning sker för att kontrollera att det inte finns någon smitta med mul- och klövsjukevirus i den medlemsstaten. Det omfattar inte de områden som för närvarande anges i bilaga III till beslut 2007/554/EG. Detta område på 150 km bör anges som ett högriskområde i bilaga I till det beslutet efter införandet av den regionala indelningen genom att definiera de områden som anges i bilaga II som skilda från "Storbritannien".

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 13. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/41/EG (EUT L 157, 30.4.2004, s. 33. Rättat i EUT L 195, 2.6.2004, s. 12).

⁽²⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 29. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/33/EG (EGT L 315, 19.11.2002, s. 14).

⁽³⁾ EUT L 306, 22.11.2003, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2006/104/EG (EUT L 363, 20.12.2006, s. 352).

⁽⁴⁾ EUT L 210, 10.8.2007, s. 36. Beslutet senast ändrat genom beslut 2007/709/EG (EUT L 287, 1.11.2007, s. 29).

(6) Ändringarna i förteckningen över restriktionsområden i bilagorna I och II till beslut 2007/554/EG krävs för att tillåta sändning från de områden som anges i bilaga II av produkter av animaliskt ursprung, t.ex. kött, köttprodukter, mjölk, mejeriprodukter och andra produkter av animaliskt ursprung, samtidigt som en hög skyddsnivå bibehålls när det gäller förbudet mot att sända levande djur samt sperma, ägg och embryon från dessa djur, från hela Storbritannien, inklusive de områden som anges i både bilaga I och bilaga II.

(7) För tydlighetens och konsekvensens skull är det också lämpligt att justera smärre utelämnanden i fråga om embryon i artikel 6 och att precisera ordalydelsen i artikel 7 när det gäller läkemedel.

(8) Efter det att den kliniska och serologiska övervakningen genomförts med tillfredsställande resultat i övervakningszon för att bekräfta frånvaron av smitta med mul- och klövsjukesvirus har Förenade kungariket dragit tillbaka de åtgärder som infördes i övervakningszonen runt det bekräftade utbrottet den 5 november 2007 i enlighet med artikel 44 i direktiv 2003/85/EG.

(9) Enligt artikel 60 i direktiv 2003/85/EG ska en medlemsstat återfå sin tidigare status som område fritt från mul- och klövsjuka och smitta först när vissa åtgärder som föreskrivs i det direktivet har vidtagits och minst tre månader har förflutit sedan det senast registrerade utbrottet av sjukdomen och frånvaro av smitta har bekräftats i enlighet med bestämmelserna i det direktivet.

(10) Samtidigt ger artikel 62 i det direktivet en möjlighet att ändra de åtgärder som krävs för att återfå status som sjukdomsfritt område och bara bibehålla restriktioner för förflyttning av levande djur. De bestämmelser i beslut 2007/554/EG som gäller förflyttning av levande djur samt sperma, ägg och embryon från dessa djur bör därför fortsätta att tillämpas tills de relevanta villkoren i artikel 60 i direktiv 2003/85/EG är uppfyllda.

(11) Tillämpningsperioden för beslut 2007/554/EG bör därför förlängas till och med den 31 december 2007, tre månader efter det att en preliminär rengöring och desinfektion har gjorts efter det senast registrerade utbrottet den 30 september 2007. Samtidigt bör det finnas bestämmelser som begränsar tillämpningen av vissa restriktioner för produkter av animaliskt ursprung till och med den 15 december 2007 som tidigare planerats.

(12) Beslut 2007/554/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

(13) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 2007/554/EG ska ändras på följande sätt:

1. I artikel 1 ska följande punkter 8, 9 och 10 läggas till:

”8. Genom undantag från punkt 2 får de behöriga myndigheterna i Förenade kungariket tillåta transport av levande nötkreatur, får, getter, svin och andra klövdjur från anläggningar inom de områden som anges i bilaga II till anläggningar eller slakterier inom de områden som anges i bilaga I.

9. Genom undantag från punkt 2 får de behöriga myndigheterna i Förenade kungariket tillåta transport av levande nötkreatur, får, getter, svin och andra klövdjur från anläggningar inom de områden som anges i bilaga I direkt eller genom högst en enda uppsamlingsplats under officiell kontroll till utsedda slakterier inom de områden som anges i bilaga II.

10. Genom undantag från punkt 2 får de behöriga myndigheterna i Förenade kungariket tillåta transport av levande nötkreatur, får, getter, svin och andra klövdjur från anläggningar inom de områden som anges i bilaga I direkt och under officiell kontroll till utsedda anläggningar inom de områden som anges i bilaga II utan att de kommer i kontakt med djur med lägre hälsostatus, under förutsättning att

a) djuren inte visar några kliniska tecken på mul- och klövsjuka vid besiktning omedelbart före lastningen samt antingen

i) med negativa resultat har genomgått ett test för antikroppar mot mul- och klövsjukesvirus genom ett blodprov som tagits inom tio dagar före dagen för transporten, eller

ii) kommer från en anläggning som med negativa resultat har genomgått en serologisk undersökning enligt ett provtagningsprotokoll som är lämpligt för att upptäcka 5 % prevalens av mul- och klövsjuka med en konfidensnivå på minst 95 %, eller

iii) kommer från en anläggning som är belägen inom ett område som anges i bilaga III och uppfyller följande villkor:

— Djuren har under minst 90 dagar, eller sedan födseln om de är yngre än 90 dagar, fötts upp på anläggningar inom de områden som anges i kolumnerna 1, 2 och 3 i bilaga III, där det under åtminstone den perioden inte har förekommit något utbrott av mul- och klövsjuka.

— Djuren har under 21 dagar närmast före transportdagen under de behöriga veterinärmyndigheternas överinseende hållits på en enda anläggning i mitten av ett område med en radie på minst 10 km runt anläggningen där det inte har förekommit något utbrott av mul- och klövsjuka under minst 30 dagar närmast före dagen för lastningen.

— Inga djur av arter som är mottagliga för mul- och klövsjuka har förts in till den anläggning som avses i andra strecksatsen under 21 dagar närmast före dagen för lastningen, med undantag för svin som kommer från en levererande anläggning som uppfyller villkoren i andra strecksatsen, för vilka denna period på 21 dagar får förkortas till 7 dagar.

iv) är levande djur av svin som förflyttas inom ramen för en avelspyramid från anläggningar som den behöriga myndigheten har godkänt i enlighet med detta beslut och som är belägna i mitten av ett område med en radie på minst 10 km runt anläggningen, där det inte har förekommit något utbrott av mul- och klövsjuka under minst 30 dagar närmast före dagen för lastningen."

2. Artikel 2 ska ersättas med följande:

"Artikel 2

Kött

1. I denna artikel avses med 'kött' 'färskt kött', 'malet kött', 'maskinurbenat kött' och 'köttberedningar' enligt definitionerna i punkterna 1.10, 1.13, 1.14 och 1.15 i bilaga I till förordning (EG) nr 853/2004.

2. Förenade kungariket får inte sända kött av nötkreatur, får, getter, svin eller andra klövdjur som kommer från eller kött från djur med ursprung i de områden som anges i bilaga I.

3. Kött som inte får sändas från Förenade kungariket enligt det här beslutet ska märkas i enlighet med artikel 4.1 andra stycket i rådets direktiv 2002/99/EG eller i enlighet med beslut 2001/304/EG.

4. Förbudet i punkt 2 ska inte tillämpas på kött som har ett kontrollmärke i enlighet med avsnitt I kapitel III i bilaga I till förordning (EG) nr 854/2004 under förutsättning att följande uppfylls:

a) Köttet är tydligt identifierat och har sedan produktionsdagen transporterats och lagrats åtskilt från kött som enligt bestämmelserna i det här beslutet inte får sändas utanför de områden som anges i bilaga I.

b) Köttet uppfyller ett av följande villkor:

i) Det framställdes före den 15 juli 2007.

ii) Det kommer från djur som under minst 90 dagar före slaktdagen, eller sedan födseln om de är yngre än 90 dagar, har fötts upp och slaktats utanför de områden som anges i bilagorna I och II, eller i fråga om kött från frilevande vilt av arter som är mottagliga för mul- och klövsjuka, har nedlagts utanför dessa områden.

iii) Det uppfyller villkoren i c, d och e samt punkt 6.

c) Köttet kommer från tama klövdjur eller från hägnat vilt av arter som är mottagliga för mul- och klövsjuka (nedan kallat "hägnat vilt") enligt specifikationerna för respektive kategori kött i en av kolumnerna 4–7 i bilaga III och som uppfyller följande villkor:

i) Djuren har under minst 90 dagar före slaktdagen, eller sedan födseln om de är yngre än 90 dagar, fötts upp på anläggningar inom de områden som anges i kolumnerna 1, 2 och 3 i bilaga III, där det under åtminstone den perioden inte har förekommit något utbrott av mul- och klövsjuka.

- ii) Djuren har under 21 dagar närmast före transporten till slakteriet, eller när det gäller hägnat vilt, före slakten på anläggningen, under de behöriga veterinärmyndigheternas överinseende hållits på en enda anläggning i mitten av ett område med en radie på minst 10 km runt anläggningen, där det under åtminstone 30 dagar närmast före dagen för lastningen inte har förekommit något utbrott av mul- och klövsjuka.
- iii) Inga djur av arter som är mottagliga för mul- och klövsjuka har förts in till den anläggning som avses i led ii under 21 dagar närmast före dagen för lastningen, eller när det gäller hägnat vilt före dagen för slakt på anläggningen, med undantag för svin som kommer från en levererande anläggning som uppfyller villkoren i led ii, för vilka denna period på 21 dagar får förkortas till 7 dagar.

Den behöriga myndigheten får dock tillåta att djur av arter som är mottagliga för mul- och klövsjuka förs in till en anläggning som avses i led ii om de uppfyller villkoren i led i och ii, och om de

— kommer från en anläggning där inga djur av arter som är mottagliga för mul- och klövsjuka har förts in under 21 dagar närmast före dagen för transporten till den anläggning som avses i led ii, med undantag för svin som kommer från en levererande anläggning, för vilka denna period på 21 dagar får förkortas till 7 dagar, eller

— med negativa resultat har genomgått ett test för antikroppar mot mul- och klövsjukevirus genom ett blodprov som tagits inom tio dagar före dagen för transport till den anläggning som avses i led ii, eller

— kommer från en anläggning som med negativt resultat har genomgått en serologisk undersökning enligt ett provtagningsprotokoll som är lämpligt för att upptäcka 5 % prevalens av mul- och klövsjuka med en konfidensnivå på minst 95 %.

- iv) Djuren eller, när det gäller hägnat vilt som slaktats på anläggningen, djurkropparna har transporterats under officiell kontroll i transportmedel som har rengjorts och desinficerats före lastningen från den anläggning som avses i led ii till det utsedda slakteriet.

- v) Djuren har slaktats mindre än 24 timmar efter ankomsten till slakteriet och åtskilt från djur vars kött inte får sändas från det område som anges i bilaga I.
- d) Köttet, om det har markerats med ett plustecken i kolumn 8 i bilaga III, har erhållits från frilevande vilt som nedlagts i områden där det inte har förekommit något utbrott av mul- och klövsjuka under en period på minst 90 dagar före dagen för nedläggningen och som ligger minst 20 km från områden som inte anges i kolumnerna 1, 2 och 3 i bilaga III.
- e) Det kött som avses i c och d ska dessutom uppfylla följande villkor:

- i) Den behöriga veterinärmyndigheten i Förenade kungariket får endast godkänna sändning av sådant kött om de djur som avses i led c iv har transporterats till slakteriet utan att ha kommit i kontakt med anläggningar inom områden som inte anges i kolumnerna 1, 2 och 3 i bilaga III.

- ii) Köttet är alltid tydligt identifierat samt hanteras, lagras och transporteras åtskilt från kött som inte får sändas utanför det område som anges i bilaga I.

- iii) Vid den officiella veterinärens besiktning efter slakt på det avsändande slakteriet eller, när det gäller slakt på anläggningen av hägnat vilt, på den anläggning som avses i led c ii eller, när det gäller frilevande vilt, på vilthanteringsanläggningen, har inga kliniska tecken eller andra postmortala bevis på mul- och klövsjuka konstaterats.

- iv) Köttet har bevarats på det slakteri eller den anläggning som avses i led e iii under minst 24 timmar efter besiktningen efter slakt av de djur som avses i led c och d.

- v) All annan beredning av kött för sändning utanför det område som anges i bilaga I ska tills vidare upphöra

— om mul- och klövsjuka har diagnostiserats på det slakteri eller de anläggningar som avses i led e iii, tills samtliga djur på slakteriet eller anläggningarna har slaktats och allt kött och alla döda djur har bortskaffats samt minst 24 timmar har förflutit från det att en fullständig rengöring och desinfektion av dessa anläggningar utförts under en officiell veterinärs kontroll, och

— om slakt sker vid samma anläggning av djur som är mottagliga för mul- och klövsjuka och som kommer från anläggningar inom områden som anges i bilaga I som inte uppfyller villkoren i punkt 4 b eller d, tills samtliga dessa djur har slaktats och slakteriet och anläggningarna har rengjorts och desinficerats under en officiell veterinärs kontroll.

vi) De centrala veterinärmyndigheterna ska till de övriga medlemsstaterna och till kommissionen översända en förteckning över de slakterier och anläggningar som de har godkänt enligt led c, d och e.

5. Den behöriga veterinärmyndigheten ska under överinseende av de centrala veterinärmyndigheterna kontrollera att villkoren i punkterna 3 och 4 är uppfyllda.

6. Förbudet i punkt 2 i denna artikel ska inte tillämpas på färskt kött från nötkreatur, får, getter, svin eller andra klövdjur som fötts upp utanför de områden som anges i bilaga I och som, genom undantag från artikel 1.2 och 1.3, under officiell kontroll har transporterats direkt och utan kontakt med anläggningar inom de områden som anges i bilaga I till ett slakteri inom de områden som anges i bilaga I för omedelbar slakt, under förutsättning att sådant färskt kött uppfyller följande villkor:

a) Allt sådant färskt kött är försett med ett kontrollmärke i enlighet med avsnitt I kapitel III i bilaga I till förordning (EG) nr 854/2004.

b) Slakteriet

i) drivs under sträng veterinärkontroll,

ii) upphör tillfälligt med all fortsatt beredning av kött för sändning utanför det område som anges i bilaga I om slakt sker vid samma slakteri av djur som är mottagliga för mul- och klövsjuka och som kommer från anläggningar inom områden som anges i bilaga I, tills samtliga dessa djur har slaktats och anläggningen har rengjorts och desinficerats under en officiell veterinärs kontroll.

c) Det färska köttet är tydligt identifierat samt transporteras och lagras åtskilt från kött som inte får sändas utanför Förenade kungariket.

Den behöriga veterinärmyndigheten ska under överinseende av de centrala veterinärmyndigheterna kontrollera att villkoren i första stycket är uppfyllda.

De centrala veterinärmyndigheterna ska till kommissionen och de övriga medlemsstaterna översända en förteckning över de anläggningar som de har godkänt enligt denna punkt.

7. Förbudet i punkt 2 ska inte tillämpas på färskt kött som har styckats i styckningsanläggningar som ligger i de områden som anges i bilaga I och där följande villkor är uppfyllda:

a) Endast sådant färskt kött som beskrivs i punkt 4 b och punkt 6 bearbetas i anläggningen under en och samma dag. Rengöring och desinfektion utförs efter all bearbetning av kött som inte uppfyller dessa krav.

b) Allt kött är försett med ett kontrollmärke i enlighet med avsnitt I kapitel III i bilaga I till förordning (EG) nr 854/2004.

c) Driften av styckningsanläggningen står under sträng veterinärkontroll.

d) Det färska köttet är tydligt identifierat och transporteras och lagras åtskilt från kött som inte får sändas utanför de områden som anges i bilaga I.

Den behöriga veterinärmyndigheten ska under överinseende av de centrala veterinärmyndigheterna kontrollera att villkoren i första stycket är uppfyllda.

De centrala veterinärmyndigheterna ska till de övriga medlemsstaterna och till kommissionen översända en förteckning över de anläggningar som de har godkänt enligt denna punkt.

8. Kött som sänds från Förenade kungariket till övriga medlemsstater ska åtföljas av ett officiellt intyg med följande text:

Kött som uppfyller villkoren i kommissionens beslut 2007/554/EG av den 9 augusti 2007 om vissa skyddsåtgärder mot mul- och klövsjuka i Förenade kungariket

3. Artikel 3.2 ska ersättas med följande:

"2. Förbudet i punkt 1 ska inte tillämpas på köttprodukter som har ett kontrollmärke i enlighet med avsnitt I kapitel III i bilaga I till förordning (EG) nr 854/2004/EG under förutsättning att köttprodukterna

a) är tydligt identifierade och efter produktionsdagen har transporterats och lagrats åtskilt från köttprodukter som enligt bestämmelserna i det här beslutet inte får sändas utanför de områden som anges i bilaga I, och

b) uppfyller ett av följande villkor:

i) De har framställts av sådant kött som beskrivs i artikel 2.4 b och artikel 2.6.

ii) De har genomgått åtminstone någon av de relevanta behandlingar som fastställs för mul- och klövsjuka i del 1 av bilaga III till direktiv 2002/99/EG.

Den behöriga veterinärmyndigheten ska under överinseende av de centrala veterinärmyndigheterna kontrollera att villkoren i första stycket är uppfyllda.

De centrala veterinärmyndigheterna ska till de övriga medlemsstaterna och till kommissionen översända en förteckning över de anläggningar som de har godkänt för tillämpningen av denna punkt."

4. Artikel 6.2 ska ersättas med följande:

"2. Förbudet i punkt 1 ska inte tillämpas på följande:

a) Sperma, ägg och embryon som producerats före den 15 juli 2007.

b) Fryst sperma och frysta embryon från nötkreatur, fryst sperma från svin och fryst sperma och frysta embryon från får och getter som har importerats till Förenade kungariket i enlighet med villkoren i direktiv 88/407/EEG, 89/556/EEG, 90/429/EEG eller 92/65/EEG, och som sedan införseln till Förenade kungariket har lagrats och transporterats åtskilt från sperma, ägg och embryon som inte får avsändas i enlighet med punkt 1.

c) Fryst sperma och frysta embryon från nötkreatur, svin, får och getter som minst 90 dagar närmast före dagen för insamlingen och under insamlingen har hållits inom de områden som anges i bilaga II eller som har förflyttats till områden som anges i bilaga II från områden utanför dem som anges i bilaga I under de 90 dagarna närmast före dagen för insamlingen, och som

i) har förvarats under godkända betingelser under en period av minst 30 dagar närmast före dagen för avsändandet, och

ii) har tagits från donatordjur som står i center eller på anläggningar som

— har varit fria från mul- och klövsjuka under en period av minst 90 dagar före och minst 30 dagar efter dagen för insamlingen av sperman eller embryona, och

— är belägna i mitten av ett område med en radie på minst 10 km runt centret eller anläggningen, där det inte har förekommit något fall av mul- och klövsjuka under minst 30 dagar närmast före dagen för insamlingen.

Innan sperma eller embryon som avses i led a, b och c avsänds ska de centrala veterinärmyndigheterna till de övriga medlemsstaterna och till kommissionen översända en förteckning över de center och grupper som de har godkänt för tillämpningen av denna punkt."

5. Artikel 7.2 ska ersättas med följande:

"2. Förbudet i punkt 1 ska inte tillämpas på hudar och skinn som

a) producerats i Förenade kungariket före den 15 juli 2007, eller

— uppfyller kraven i kapitel II del A punkt 1 i bilaga VIII till förordning (EG) nr 1774/2002, och

b) uppfyller kraven i kapitel VI del A punkt 2 c eller 2 d i bilaga VIII till förordning (EG) nr 1774/2002, eller

— har förvarats och transporterats åtskilt från animaliska produkter som inte får avsändas i enlighet med punkt 1 i denna artikel och artikel 2.2.”

c) framställts utanför de områden som anges i bilaga I i enlighet med villkoren i förordning (EG) nr 1774/2002 och som sedan införseln till de områden som anges i bilaga I har lagrats och transporterats åtskilt från hudar och skinn som inte får avsändas i enlighet med punkt 1, eller

7. Artikel 8.7 ska ersättas med följande:

d) producerats från djur som har slaktats i ett slakteri, hägnat vilt som slaktats på en anläggning eller frilevande vilt som nedlagts för framställning av kött i enlighet med artikel 2.4 b eller artikel 2.6.

”7. Genom undantag från punkt 3 ska det för de produkter som avses i punkt 2 i och 2 j vara tillräckligt att de åtföljs av ett handelsdokument där det anges att produkterna ska användas vid in vitro-diagnostik, för laboratoriebruk eller att de är läkemedel eller medicintekniska produkter, förutsatt att produkterna är tydligt märkta med ’endast för in vitro-diagnostik’, ’endast för laboratoriebruk’, ’läkemedel’ eller ’medicintekniska produkter’.”

Behandlade hudar och skinn ska åtskiljas från obehandlade hudar och skinn.”

8. I artikel 9.2 ska första meningen ersättas med följande:

6. I artikel 8.2 ska led a ersättas med följande:

”2. När det gäller produkter avsedda för återförsäljning till slutkonsumenten får de behöriga myndigheterna i Förenade kungariket tillåta att sammanslagna laster av animaliska produkter, vilka var och en får sändas i enlighet med detta beslut, åtföljs av ett handelsdokument som styrks genom att en kopia av ett officiellt veterinärintyg bifogas som visar att”

”a) Animaliska produkter

i) som genomgått värmebehandling

9. Artikel 17 ska ersättas med följande:

— i en hermetiskt sluten behållare med ett Fo-värde av minst 3,00, eller

”Detta beslut ska tillämpas till och med den 31 december 2007.

— med vilken kärntemperaturen höjs till minst 70 °C, eller

Förbuden mot sändning enligt artiklarna 2, 3, 4, 5, 7 och 8, bestämmelserna om dessa förbud i artiklarna 9 och 11 samt bestämmelserna i artikel 14 ska dock tillämpas till och med den 15 december 2007.”

ii) som framställts utanför de områden som anges i bilaga I i enlighet med villkoren i förordning (EG) nr 1774/2002 och som sedan införseln till de områden som anges i bilaga I har lagrats och transporterats åtskilt från animaliska produkter som inte får avsändas i enlighet med punkt 1, eller

10. Bilagorna I, II och III ska ersättas med texten i bilagan.

iii) som producerats från djur som har slaktats i ett slakteri, hägnat vilt som slaktats på en anläggning eller frilevande vilt som nedlagts, för framställning av kött i enlighet med artikel 2.4 b eller artikel 2.6, och som

Artikel 2

Tillämpning

Medlemsstaterna ska ändra sina handelsbestämmelser så att de är förenliga med detta beslut. De ska genast underrätta kommissionen om detta.

*Artikel 3***Adressater**

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 19 november 2007.

På kommissionens vägnar

Markos KYPRIANOU

Ledamot av kommissionen

BILAGA

"BILAGA I

Följande områden i Förenade kungariket:

1	2	3
GRUPP	ADNS	Administrativ enhet
England	41	Bracknell Forest
	42	Brighton and Hove
	49	City of Southampton
	56	Luton
	57	Medway
	59	Milton Keynes
	63	Reading
	66	Slough
	67	Southend-on-Sea
	70	Swindon
	72	Thurrock
	75	West Berkshire
	76	Windsor and Maidenhead
	77	Wokingham
	135	City of Portsmouth
	137	Bedfordshire County
	138	Buckinghamshire County
	139	Cambridgeshire County
	145	East Sussex County
	146	Essex County
	147	Gloucestershire County
	148	Hampshire County
	149	Hertfordshire County
	150	Kent
	155	Northamptonshire County
	158	Oxfordshire County
	163	Surrey
	164	Warwickshire County
	165	West Sussex County
	166	Wiltshire County
	168	London

BILAGA II

Följande områden i Förenade kungariket:

1	2	3
GRUPP	ADNS	Administrativ enhet
Scottish Islands	131	Shetland Islands
	123	Orkney Islands
	124	NA H-Eileanan An Iar
Scotland	121	Highland
	122	Moray
	126	Aberdeenshire
	128	Aberdeen City
	79	Angus
	81	Dundee City
	80	Clackmannanshire
	90	Perth & Kinross
	127	Fife
	85	Falkirk
	88	Midlothian
	96	West Lothian
	129	City of Edinburgh
	130	East Lothian
	92	Scottish Borders
	94	Stirling
	125	Argyll and Bute
	83	East Dunbartonshire
	84	East Renfrewshire
	86	City of Glasgow
	87	Inverclyde
	89	North Lanarkshire
	91	Renfrewshire
	93	South Lanarkshire
	95	West Dunbartonshire
	82	East Ayrshire
	132	North Ayrshire
	133	South Ayrshire
	134	Dumfries & Galloway
England	141	Cumbria
	169	Northumberland
	10	Gateshead
	16	Newcastle upon Tyne
	17	North Tyneside
	26	South Tyneside
	29	Sunderland
	144	Durham
	52	Darlington
	55	Hartlepool
	58	Middlesbrough
	64	Redcar and Cleveland
	69	Stockton-on-Tees
	151	Lancashire
	38	Blackburn with Darwen
	39	Blackpool

1	2	3
GRUPP	ADNS	Administrativ enhet
	176 177 78	North Yorkshire excluding Selby Selby District York
	53 45 60 61	East Riding of Yorkshire City of Kingston upon Hull North East Lincolnshire North Lincolnshire
	32 11 6 4 13	West Yorkshire consisting of Wakefield District Kirklees District Calderdale District Bradford Leeds
	1 8 20 24	South Yorkshire consisting of Barnsley District Doncaster District Rotherham District Sheffield District
	30 18 19 5 3 21 31 15 27 34	Greater Manchester consisting of Tameside District Oldham District Rochdale District Bury District Bolton District Salford District Trafford District Manchester District Stockport District Wigan District
	12 14 23 28 74	Merseyside consisting of Knowsley District Liverpool District Sefton District St. Helens District Warrington
	140 54 35	Cheshire County Halton Wirral District
	142 44	Derbyshire County City of Derby
	157 47	Nottinghamshire County City of Nottingham
	153	Lincolnshire
	159 71	Shropshire Telford and Wrekin
	161 50	Staffordshire County City of Stoke-on-Trent
	170 73 136	Devon County Torbay Plymouth
	171	Cornwall County
	143	Dorset County
	62	Poole

1	2	3
GRUPP	ADNS	Administrativ enhet
	40	Bournemouth
	160	Somerset County
	120	North Somerset
	37	Bath and North East Somerset
	43	City of Bristol
	68	South Gloucestershire
	51	Herefordshire County
	167	Worcestershire County
	9	Dudley District
	2	Birmingham District
	22	Sandwell District
	36	Wolverhampton District
	33	Walsall District
	25	Solihull District
	7	Coventry District
	152	Leicestershire County
	46	City of Leicester
	65	Rutland
	48	City of Peterborough
	154	Norfolk County
	162	Suffolk County
	172	Isles of Scilly
	114	Isle of Wight
Wales	115	Sir Ynys Mon — Isle of Anglesey
	116	Gwynedd
	103	Conwy
	108	Sir Ddinbych-Denbigshir
	111	Sir Y Fflint-Flintshire
	113	Wrecsam-Wrexham
	173	North Powys
	174	South Powys
	118	Sir Ceredigion-Ceredigion
	110	Sir Gaerfyrddin-Carmarthen
	119	Sir Benfro-Pembrokeshire
	97	Abertawe-Swansea
	102	Castell-Nedd Port Talbot-Neath Port Talbot
	105	Pen-y-Bont Ar Ogwr — Bridgend
	107	Rhondda/Cynon/Taf
	99	Bro Morgannwg — The Vale of Glamorgan
	98	Bleanau Gwent
	112	Tor-Faen — Tor Faen
	101	Casnewydd — Newport
	104	Merthyr Tudful-Merthyr Tydfil
	100	Caerffili — Caerphilly
	117	Caerdydd — Cardiff
	109	Sir Fynwy — Monmouthshire

BILAGA III

Följande områden i bilaga I ska ha status som områden som anges i bilaga III:

1	2	3	4	5	6	7	8
GRUPP	ADNS	Administrativ enhet	B	S/G	P	FG	WG
England	42	Brighton and Hove	+	+	+	+	
	56	Luton	+	+	+	+	
	57	Medway	+	+	+	+	
	59	Milton Keynes	+	+	+	+	
	67	Southend-on Sea	+	+	+	+	
	72	Thurrock	+	+	+	+	
	75	West Berkshire	+	+	+	+	
	137	Bedfordshire	+	+	+	+	
	145	East Sussex County	+	+	+	+	
	146	Essex County	+	+	+	+	
	149	Hertfordshire County	+	+	+	+	
	150	Kent	+	+	+	+	
	158	Oxfordshire County	+	+	+	+	
	166	Wiltshire County	+	+	+	+	
	147	Gloucestershire County	+	+	+	+	
	139	Cambridgeshire County	+	+	+	+	
	155	Northamptonshire County	+	+	+	+	
	164	Warwickshire County	+	+	+	+	
	70	Swindon	+	+	+	+	

ADNS = System för anmälan av djursjukdomar (kod) (beslut 2005/176/EG)

B = Nötkött

S/G = Får- och getkött

P = Griskött

FG = Hägnat vilt av arter som är mottagliga för mul- och klövsjuka

WG = Frilevande vilt av arter som är mottagliga för mul- och klövsjuka

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 19 november 2007

om erkännande av certifieringsförfaranden i enlighet med artikel 9 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 761/2001 om frivilligt deltagande för organisationer i gemenskapens miljölednings- och miljörevisionsordning (EMAS) och om upphävande av beslut 97/264/EG

[delgivet med nr K(2007) 5291]

(Text av betydelse för EES)

(2007/747/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 761/2001 av den 19 mars 2001 om frivilligt deltagande för organisationer i gemenskapens miljölednings- och miljörevisionsordning (EMAS) ⁽¹⁾, särskilt artikel 9, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionen har identifierat sådana reviderade internationella standarder och europeiska ackrediteringskrav för ackrediteringsorgan som uppfyller kraven i artikel 9 i förordning (EG) nr 761/2001 och som därför bör erkännas av kommissionen.
- (2) De standarder och ackrediteringskrav som erkänts genom kommissionens beslut 97/264/EG av den 16 april 1997 om erkännande av certifieringsförfaranden enligt artikel 12 i rådets förordning (EEG) nr 1836/93 om frivilligt deltagande för industriföretag i gemenskapens miljöstyrnings- och miljörevisionsordning ⁽²⁾ används inte längre och beslut 97/264/EG bör därför upphävas.
- (3) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättats i enlighet med artikel 14 i förordning (EG) nr 761/2001.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I enlighet med artikel 9 i förordning (EG) nr 761/2001 erkänner kommissionen följande standarder och ackrediteringskrav för ackrediteringsorganen:

1. I österrikisk lagstiftning: lagen om miljöledning (*Umweltmanagementgesetz*) (UMG BGBl.I Nr.96/2001) i den version som

är tillämplig på miljökontrollantorganisationer och enskilda miljökontrollanter.

2. I tysk lagstiftning: riktlinjer för ackreditering av certifieringsorgan för miljöledningssystem och certifieringsförfaranden för miljöledningssystem, utfärdade i september 1996 av det tyska förbundsministeriet för miljö, naturskydd och kärnsäkerhet och det tyska förbundsministeriet för ekonomi och godkända av miljökontrollantkommittén enligt artikel 21 i den tyska lagen om miljörevision (*Umweltauditgesetz*).
3. Ackrediteringskrav, på grundval av motsvarande riktlinjer som godkänts och offentliggjorts av det europeiska samarbetet för ackreditering (*European co-operation for Accreditation [EA]*), för ISO 14001:2004 certifieringsorganisationer som ackrediterats enligt något av följande:
 - a) ISO/IEC 17021:2006 (Bedömning av överensstämmelse – Krav på organ som reviderar och certifierar ledningssystem).
 - b) ISO/IEC Guide 66:1999 (*General Requirements for bodies operating assessment and certification/registration of environmental management systems EMS*) till den 15 september 2008.

Artikel 2

Beslut 97/264/EG ska upphöra att gälla.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 19 november 2007.

På kommissionens vägnar

Stavros DIMAS

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 114, 24.4.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1791/2006 (EUT L 363, 20.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 104, 22.4.1997, s. 35.

III

(Rättsakter som antagits i enlighet med fördraget om Europeiska unionen)

RÄTTSAKTER SOM ANTAGITS I ENLIGHET MED AVDELNING V I
FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN

RÅDETS GEMENSAMMA ÅTGÄRD 2007/748/GUSP

av den 19 november 2007

om ändring av gemensam åtgärd 2007/87/GUSP om ändring och förlängning av mandatet för
Europeiska unionens särskilda representant i Bosnien och Hercegovina

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
GEMENSAMMA ÅTGÄRD

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt
artiklarna 14, 18.5 och 23.2, och

av följande skäl:

- (1) Den 7 februari 2007 antog rådet gemensam åtgärd 2007/87/GUSP ⁽¹⁾.
- (2) Den 18 juni 2007 antog rådet beslut 2007/427/GUSP ⁽²⁾ om utnämning av Miroslav Lajčák som Europeiska unionens särskilda representant i Bosnien och Hercegovina.
- (3) Den 19 december 2006 godkände kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik rekommendationer som syftar till att uppnå optimal samordning och enhetlighet i situationer där minst två EU-aktörer är verksamma med krishantering i samma land, särskilt genom närmare samråd mellan befälhavare för en EU-styrka och EU:s särskilda representant samt mellan befälhavare för en EU-styrka och chef för ett EU-polisuppdrag.
- (4) Den 18 juni 2007 godkände rådet ovan nämnda rekommendationer för Europeiska unionens militära operation Althea.
- (5) Den 19 november 2007 antog rådet gemensam åtgärd 2007/749/GUSP om Europeiska unionens polisuppdrag (EUPM) i Bosnien och Hercegovina ⁽³⁾ som bland annat ska avspeglar den nya ledningsstrukturen för EU:s civila krishanteringsoperationer, som godkändes av rådet den 28 juni 2007.

- (6) Mandatet för Europeiska unionens särskilda representant (EUSR) i Bosnien och Hercegovina bör ändras för att återspegla EUSR:s roll i förhållande till EU:s militära operation Althea i linje med de rekommendationer som godkändes av rådet den 18 juni 2007, och i förhållande till EUPM i Bosnien och Hercegovina i linje med den nya ledningsstrukturen för EU:s civila krishanteringsoperationer.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Gemensam åtgärd 2007/87/GUSP ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 3 ska ersättas med följande:

"Artikel 3

Mandat

För att kunna uppnå EU:s politiska mål i Bosnien och Hercegovina ska den särskilda representanten ha mandat att

- a) erbjuda EU:s råd och stöd i den politiska processen,
- b) verka för EU:s övergripande politiska samordning i Bosnien och Hercegovina,
- c) främja övergripande EU samordning av, och ge lokal politisk ledning för, EU:s insatser för att bekämpa den organiserade brottsligheten, utan att det påverkar Europeiska unionens polisuppdrags (EUPM) ledande roll inom samordningen av de polisiära aspekterna av dessa insatser eller den militära befälsordningen i Althea (Eufor),
- d) utan att det påverkar den militära befälsordningen, ge ledning till EU styrkans befälhavare när det gäller militära frågor med lokalpolitisk dimension, särskilt när det gäller känsliga operationer, relationerna till lokala myndigheter och lokala medier,

⁽¹⁾ EUT L 35, 8.2.2007, s. 35.

⁽²⁾ EUT L 159, 20.6.2007, s. 63.

⁽³⁾ Se sidan 40 i detta nummer av EUT.

- e) samråda med EU styrkans befälhavare innan politiska åtgärder vidtas som kan inverka på säkerhetssituationen,
 - f) samråda med chefen för EUPM innan politiska åtgärder vidtas som kan inverka på den polisiära situationen och säkerhetssituationen,
 - g) bidra till att förstärka den interna EU samordningen och samstämmigheten i Bosnien och Hercegovina, bl.a. genom att hålla genomgångar med EU:s beskickningschefer och delta i eller vara företrädare vid deras regelbundna möten, genom att leda en samordningsgrupp bestående av alla EU aktörer i området, i syfte att samordna de delar av EU:s åtgärder som avser genomförandet och genom att ge dem vägledning om förbindelserna med myndigheterna i Bosnien och Hercegovina,
 - h) se till att EU insatsens kontakter med allmänheten är konsekventa och samstämmiga; den särskilda representantens talesperson ska vara EU:s huvudsakliga kontaktperson i frågor som rör den gemensamma utrikes och säkerhetspolitiken/den europeiska säkerhets och försvarspolitik (GUSP/ESFP) för medier i Bosnien och Hercegovina,
 - i) hålla uppsikt över all verksamhet som har samband med rättsstatsprincipen och därvid vid behov ge råd till generalsekreteraren/den höge representanten och kommissionen,
 - j) ge ledning rörande lokala politiska förhållanden till chefen för EU:s polisuppdrag. EU:s särskilda representant och den civila operationschefen ska samråda vid behov,
 - k) inom ramen för den mer övergripande strategi för rättsstatsprincipen som det internationella samfundet och myndigheterna i Bosnien och Hercegovina har, och med hjälp av EUPM:s tekniska polisiära kompetens och bistånd, stödja förberedelserna för och genomförandet av omorganisation av polisen,
 - l) i nära kontakt med EUPM stödja ett stärkt och mer effektivt samspel mellan polisen och verksamheten på det straffrättsliga området i Bosnien och Hercegovina,
 - m) när det gäller verksamhet som omfattas av avdelning VI i fördraget, inklusive Europol, och angränsande gemenskapsverksamhet vid behov ge råd till generalsekreteraren/den höge representanten och kommissionen och medverka i den lokala samordning som krävs,
 - n) fortsätta att lämna synpunkter på prioriteringarna för instrument för stöd inför anslutningen för gemenskapens biståndsprogram för återuppbyggnad, utveckling och stabilisering så att samstämmighet och eventuella synergieffekter uppnås,
 - o) bidra till planeringen för ett förstärkt kansli för EU:s särskilda representant i samband med stängningen av den höge representantens kansli, bland annat ge råd om information till allmänheten i samband med övergången i nära samarbete med kommissionen,
 - p) bidra till utvecklingen och konsolideringen av respekten för mänskliga rättigheter och grundläggande friheter i Bosnien och Hercegovina, i enlighet med EU:s politik för mänskliga rättigheter och EU:s riktlinjer för mänskliga rättigheter,
 - q) inleda diskussioner med relevanta myndigheter i Bosnien och Hercegovina om deras fullständiga samarbete med Internationella krigsförbrytartribunalen för f.d. Jugoslavien,
 - r) erbjuda politisk rådgivning och bistånd i den konstitutionella reformprocessen,
 - s) utan att det påverkar den gällande befälsordningen, medverka till att säkerställa att alla EU-instrument i insatsområdet agerar enhetligt för att uppnå de politiska mål som rådet satt upp.”
2. I artikel 8.2 ska led v utgå.
- Artikel 2*
- Denna gemensamma åtgärd träder i kraft samma dag som den antas.
- Artikel 3*
- Denna gemensamma åtgärd ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.
- Utfärdad i Bryssel den 19 november 2007.
- På rådets vägnar*
L. AMADO
Ordförande

RÅDETS GEMENSAMMA ÅTGÄRD 2007/749/GUSP**av den 19 november 2007****om Europeiska unionens polisuppdrag (EUPM) i Bosnien och Hercegovina**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
GEMENSAMMA ÅTGÄRD

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 14 och artikel 25 tredje stycket, och

av följande skäl:

- (1) Den 24 november 2005 antog rådet gemensam åtgärd 2005/824/Gusp om Europeiska unionens polisuppdrag (EUPM) i Bosnien och Hercegovina ⁽¹⁾. Den gemensamma åtgärden löper ut den 31 december 2007.
- (2) I en skrivelse av den 19 september 2007 bad myndigheterna i Bosnien och Hercegovina Europeiska unionen att förlänga EUPM i Bosnien och Hercegovina.
- (3) I en skrivelse av den 22 oktober 2007 översände generalsekreteraren/den höge representanten ett positivt svar på skrivelsen från myndigheterna i Bosnien och Hercegovina.
- (4) Den 18 juni 2007 godkände rådet riktlinjer för lednings- och kontrollstrukturen i EU:s civila krishanteringsinsatser. I dessa riktlinjer anges särskilt att en civil operationschef ska ha ledning och kontroll på strategisk nivå för planering och genomförande av alla civila krishanteringsinsatser, under politisk kontroll och strategisk ledning av kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik (Kusp) samt under överinseende av generalsekreteraren/den höge representanten för Gusp. I riktlinjerna anges vidare att direktören för den civila planerings- och ledningskapaciteten (CPCC), som inrättats vid rådets generalsekretariat, för varje civil krishanteringsinsats ska vara den civila operationschefen.
- (5) Ovannämnda lednings- och kontrollstruktur påverkar inte uppdragschefens avtalsrättsliga ansvar gentemot kommissionen för genomförandet av uppdragets budget.

- (6) Mandatet för EUPM kommer att genomföras i en situation som kan komma att förvärras och skulle kunna skada målen för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken enligt artikel 11 i fördraget.

- (7) Den vaktkapacitet som inrättats vid rådets generalsekretariat bör aktiveras för EUPM.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1**Uppdrag**

1. Europeiska unionens polisuppdrag (EUPM) i Bosnien och Hercegovina som inrättades genom gemensam åtgärd 2002/210/Gusp ⁽²⁾ och fortsattes genom gemensam åtgärd 2005/824/Gusp ska fortsätta från och med den 1 januari 2008.

2. EUPM ska verka i enlighet med de mål och andra bestämmelser som anges i uppdragsbeskrivningen i artikel 2.

Artikel 2**Uppdragsbeskrivning**

EUPM ska i samordning med och under lokal politisk vägledning av Europeiska unionens särskilda representant i Bosnien och Hercegovina och som en del i en vidare rättsstatsstrategi i Bosnien och Hercegovina och i regionen, syfta till att genom handledning, övervakning och inspektioner upprätta ett hållbart, professionellt och multietniskt polisväsende som verkar i överensstämmelse med europeiska och internationella normer.

Detta polisväsende ska verka i enlighet med de åtaganden som har gjorts som en del i stabiliserings- och associeringsprocessen med Europeiska unionen, särskilt i kampen mot organiserad brottslighet samt i arbetet med polisreformer.

⁽¹⁾ EUT L 307, 25.11.2005, s. 55.

⁽²⁾ EGT L 70, 13.3.2002, s. 1. Gemensamma åtgärden senast ändrad genom gemensam åtgärd 2005/143/Gusp (EUT L 48, 19.2.2005, s. 46).

EUPM ska verka i linje med de allmänna målen i bilaga 11 till det allmänna ramavtalet för fred i Bosnien och Hercegovina och dess målsättningar ska stödjas av gemenskapsinstrument. EUPM ska fortsatt leda samordningen av de polisiära aspekterna av ESFP-insatserna i kampen mot organiserad brottslighet, utan att det påverkar de överenskomna befälsordningarna. EUPM ska bistå lokala myndigheter med att planera och genomföra större utredningar om organiserad brottslighet, och bidra till att hela det straffrättsliga systemet generellt fungerar bättre och särskilt förbättra förhållandet mellan polis och åklagare. EUPM ska tillsammans med Europeiska kommissionen bistå myndigheterna i Bosnien och Hercegovina med att identifiera kvarstående behov inom polisutveckling som kan åtgärdas genom gemenskapsstöd.

Artikel 3

Översyn

Ett förfarande med översyn var sju månader i enlighet med de bedömningskriterier som anges i det operativa konceptet (Conops) och i insatsplanen (Oplan) och med beaktande av hur polisreformen utvecklas ska göra det möjligt att vid behov anpassa EUPM:s verksamhet.

Artikel 4

Struktur

1. EUPM ska ha följande struktur:

- a) Huvudkontor i Sarajevo, bestående av uppdragschefen och personal enligt Oplan.
- b) Placering hos de olika polismyndigheterna på hög nivå i Bosnien och Hercegovina, inbegripet det statliga informations- och skyddsorganet, gränspolismyndigheten i Bosnien och Hercegovina, Interpol/Europolkontoret, enheterna, centrumen för allmän säkerhet, kantonerna och Brcko-området.

2. Dessa delar ska utformas i Conops och i Oplan. Conops och Oplan ska godkännas av rådet.

Artikel 5

Civil operationschef

1. Direktören för den civila planerings- och ledningskapaciteten (CPCC) ska vara den civila operationschefen för EUPM.
2. Den civila operationschefen ska, under politisk kontroll och strategisk ledning av kommittén för utrikes- och säkerhets-

politik (Kusp) samt under överinseende av generalsekreteraren/den höge representanten, utöva ledning och kontroll av EUPM på strategisk nivå.

3. Den civila operationschefen ska garantera att rådets beslut genomförs på ett korrekt och effektivt sätt, liksom även Kusps beslut, bland annat genom att på strategisk nivå vid behov ge instruktioner till uppdragschefen.

4. Den fullständiga ledningen över all utstationerad personal ska kvarstå hos de nationella myndigheterna i den utstationerade staten eller EU-institutionen. De nationella myndigheterna ska överföra den operativa ledningen (Opcon) av deras personal, grupper och enheter till den civila operationschefen.

5. Den civila operationschefen ska ha det övergripande ansvaret för att garantera att EU:s aktsamhetsförfaranden fullgörs på ett korrekt sätt.

6. Den civila operationschefen och EU:s särskilda representant ska samråda vid behov.

Artikel 6

Uppdragschef

1. Uppdragschefen ska ansvara för och utöva ledning och kontroll av EUPM på insatsområdet.

2. Uppdragschefen ska utöva ledning och kontroll av personal, grupper och enheter från de bidragande staterna på uppdrag av den civila operationschefen och även ha det administrativa och logistiska ansvaret bland annat för tillgångar, resurser och information som ställs till EUPM:s förfogande.

3. Uppdragschefen ska ge instruktioner till all EUPM:s personal för ett effektivt genomförande av EUPM på insatsområdet, och ansvara för den dagliga förvaltningen och samordningen av EUPM-insatserna, i enlighet med instruktioner på strategisk nivå från den civila operationschefen.

4. Uppdragschefen ska ansvara för genomförandet av EUPM:s budget. I detta syfte ska uppdragschefen teckna ett avtal med kommissionen.

5. Uppdragschefen ska ansvara för den disciplinära kontrollen av personalen. När det gäller utstationerad personal, ska disciplinära åtgärder vidtas av den berörda nationella myndigheten eller EU-myndigheten.

6. Uppdragschefen ska företräda EUPM i insatsområdet och se till att dess närvaro synliggörs på lämpligt sätt.

7. Uppdragschefen ska vid behov samordna verksamheten med andra aktörer på fältet. Uppdragschefen ska, utan att befälsordningen åsidosätts, få lokal politisk ledning från EU:s särskilda representant.

Artikel 7

EUPM:s personalstyrka

1. EUPM:s personalstyrka ska i storlek och kompetens överensstämma med den uppdragsbeskrivning som anges i artikel 2 och den struktur som anges i artikel 4.

2. Polistjänstemän ska utstationeras av medlemsstaterna. Varje medlemsstat ska ansvara för kostnaderna för de polistjänstemän som den utstationerar, inbegripet löner, traktamenten och resekostnader till och från Bosnien och Hercegovina.

3. EUPM ska efter behov rekrytera internationell civilpersonal och lokalanställda på kontraktbasis.

4. Medlemsstaterna eller EU-institutionerna kan även vid behov utstationera internationell civilpersonal för en period på minst ett år. Varje medlemsstat eller EU-institution ska ansvara för kostnaderna för all personal som den utstationerar, inbegripet löner, traktamenten och resekostnader till och från Bosnien och Hercegovina.

5. All personal ska utföra sina uppgifter och agera i EUPM:s intresse. All personal ska tillämpa de säkerhetsprinciper och miniminormer som fastställs i rådets beslut 2001/264/EG av den 19 mars 2001 om antagande av rådets säkerhetsbestämmelser ⁽¹⁾ (nedan kallat "rådets säkerhetsbestämmelser").

Artikel 8

Status för EUPM:s personal

1. Nödvändiga åtgärder ska vidtas för att förlänga överenskommelsen av den 4 oktober 2002 mellan EU och Bosnien och Hercegovina om EUPM:s verksamhet i Bosnien och Hercegovina under den tid EUPM varar.

2. Den medlemsstat eller EU-institution som har utstationerat en medlem av personalen ska vara ansvarig för att besvara alla anspråk i samband med utstationeringen som kommer från eller

rör personen i fråga. Den berörda medlemsstaten eller EU-institutionen ska vara ansvarig för att i förekommande fall väcka talan mot den utstationerade personen.

3. Anställningsvillkoren samt rättigheterna och skyldigheterna för internationellt och lokalt anställd personal ska fastställas i kontrakt mellan uppdragschefen/polischefen och den berörda medlemmen av personalen.

Artikel 9

Befälsordning

1. EUPM ska, såsom en krishanteringsinsats, ha en gemensam befälsordning.

2. Kusp ska på rådets ansvar utöva politisk kontroll och strategisk ledning av EUPM.

3. Den civila operationschefen är, under politisk kontroll och strategisk ledning av Kusp och under överinseende av generalsekreteraren/den höge representanten, chef för EUPM på strategisk nivå och ska som sådan ge instruktioner till uppdragschefen samt ge honom råd och tekniskt stöd.

4. Den civila operationschefen ska rapportera till rådet genom generalsekreteraren/den höge representanten.

5. Uppdragschefen ska utöva ledning och kontroll av EUPM på insatsområdet och ska vara direkt ansvarig inför den civila operationschefen.

Artikel 10

Politisk kontroll och strategisk ledning

1. Kusp ska utöva den politiska kontrollen och den strategiska ledningen av EUPM på rådets ansvar. Rådet bemyndigar härmed Kusp att fatta relevanta beslut för detta i enlighet med artikel 25 i fördraget. Detta bemyndigande ska innefatta befogenheten att ändra Oplan. Det ska även innefatta befogenheter att fatta senare beslut om utnämning eller förlängning av utnämning av uppdragschefen. Befogenheterna att fatta beslut avseende EUPM:s mål och avslutande ska ligga kvar hos rådet.

⁽¹⁾ EGT L 101, 11.4.2001, s. 1. Beslutet senast ändrat genom beslut 2007/438/EG (EUT L 164, 26.6.2007, s. 24).

2. Kusp ska regelbundet rapportera till rådet.

3. Kusp ska regelbundet och vid behov erhålla rapporter från den civila operationschefen och uppdragschefen om frågor inom deras ansvarsområden.

Artikel 11

Tredjeländers deltagande

1. Utan att det påverkar självständigheten i unionens beslutsfattande och dess enhetliga institutionella ram får tredjeländer inbjudas att bidra till EUPM, förutsatt att de ansvarar för kostnaderna för de polistjänstemän och/eller den internationella civilpersonal som de stationerar ut, inbegripet löner, traktamenten och resekostnader till och från Bosnien och Hercegovina, och att de i tillämpliga fall bidrar till EUPM:s driftskostnader.

2. Tredjeländer som lämnar bidrag till EUPM ska ha samma rättigheter och skyldigheter när det gäller den dagliga ledningen av insatsen som de medlemsstater som deltar i den.

3. Rådet bemyndigar härmed Kusp att fatta relevanta beslut om godtagande av föreslagna bidrag samt att inrätta en kommitté av bidragande länder.

4. Detaljerade arrangemang för tredjeländers deltagande ska fastställas i avtal som ska ingås i enlighet med de förfaranden som anges i artikel 24 i fördraget.

Artikel 12

Finansiella arrangemang

1. Beslut om budgetarna för åren 2008–2009 ska fattas på årlig basis.

2. Uppdragets kostnader ska förvaltas i enlighet med de regler och förfaranden som gäller för Europeiska unionens allmänna budget, med undantag för att eventuell förfinansiering inte ska förbli gemenskapens egendom. Medborgare i tredjeländer, som deltar finansiellt i EUPM, och i värdlandet ska tillåtas att lämna anbud.

3. Uppdragschefen/polischefen ska lämna fullständig rapport till kommissionen och ska stå under dennas tillsyn när det gäller den verksamhet som bedrivs inom ramen för hans anställning.

4. I de finansiella arrangemangen ska de operativa kraven för EUPM respekteras.

5. Utgifterna ska vara stödberättigande från och med den dag då denna gemensamma åtgärd träder i kraft.

Artikel 13

Säkerhet

1. Den civila operationschefen ska leda uppdragschefens planering av säkerhetsåtgärder och se till att de genomförs på ett korrekt och effektivt sätt för EUPM i enlighet med artiklarna 5 och 9, i samordning med rådets generalsekretariats säkerhetsavdelning.

2. Uppdragschefen ska ansvara för EUPM:s säkerhet och se till att minimisäkerhetskraven för EUPM följs i enlighet med Europeiska unionens säkerhetsstrategi för personal som utstationeras utanför Europeiska unionen i en operativ insats enligt avdelning V i fördraget samt därtill hörande dokument.

3. Uppdragschefen ska bistås av en högre säkerhetstjänsteman för uppdraget, som ska rapportera till uppdragschefen och som även ska ha ett nära funktionellt förhållande till rådets generalsekretariats säkerhetsavdelning.

4. Uppdragschefen ska utnämna säkerhetstjänstemän för området som ska tjänstgöra vid fyra regionala placeringar, vilka under den högre säkerhetstjänstemannens ledning ska ansvara för den dagliga hanteringen av säkerhetsaspekterna för respektive del av EUPM.

5. EUPM:s personal ska genomgå obligatorisk säkerhetsutbildning innan de inleder sitt uppdrag i enlighet med Oplan. Personalen ska också regelbundet genomgå fortutbildning i uppdragsområdet som organiseras av den högre säkerhetstjänstemannen.

Artikel 14

Gemenskapsinsatser

1. Rådet och kommissionen ska, inom ramen för sina respektive befogenheter, säkerställa samstämmigheten mellan genomförandet av denna gemensamma åtgärd och gemenskapens yttre verksamhet i enlighet med artikel 3 andra stycket i fördraget. Rådet och kommissionen ska samarbeta i detta syfte.

2. Rådet noterar att det redan finns arrangemang för samordning i uppdragsområdet och i Bryssel.

Artikel 15

Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter

1. Generalsekreteraren/den höge representanten bemyndigas att, i tillämpliga fall, alltefter EUPM:s operativa behov och i enlighet med rådets säkerhetsbestämmelser, till tredjeländer som är associerade till denna gemensamma åtgärd lämna ut sekretessbelagda EU-uppgifter och EU-handlingar som EUPM gett upphov till, upp till nivån "RESTREINT UE".

2. Om det föreligger ett bestämt och omedelbart operativt behov är generalsekreteraren/den höge representanten också bemyndigad att, i överensstämmelse med rådets säkerhetsbestämmelser, till lokala myndigheter lämna ut sådana sekretessbelagda EU uppgifter och EU-handlingar som EUPM gett upphov till, upp till nivån "RESTREINT UE". I alla övriga fall ska sådana uppgifter och handlingar lämnas ut till de lokala myndigheterna i enlighet med förfaranden som är lämpade för den nivå på vilken de lokala myndigheterna samarbetar med Europeiska unionen.

3. Generalsekreteraren/den höge representanten bemyndigas att till tredjeländer som är associerade till denna gemensamma åtgärd och till de lokala myndigheterna lämna ut icke sekretessbelagda EU-handlingar med anknytning till rådets överläggningar om EUPM, vilka omfattas av sekretess enligt artikel 6.1 i rådets arbetsordning ⁽¹⁾.

Artikel 16

Vaktkapacitet

Vaktkapaciteten ska aktiveras för EUPM.

Artikel 17

Ikraftträdande och varaktighet

Denna gemensamma åtgärd träder i kraft den 1 januari 2008.

Den ska tillämpas till och med den 31 december 2009.

Artikel 18

Offentliggörande

Denna gemensamma åtgärd ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdad i Bryssel den 19 november 2007.

På rådets vägnar

L. AMADO

Ordförande

⁽¹⁾ Rådets beslut 2006/683/EG, Euratom av den 15 september 2006 om antagande av rådets arbetsordning (EUT L 285, 16.10.2006, s. 47). Beslutet ändrat genom beslut 2007/4/EG, Euratom (EUT L 1, 4.1.2007, s. 9).